



## *Remerciements*

Nous commençons par exprimer notre gratitude à Dieu qui nous a permis de mener à bien ce travail, en nous accordant la santé, la patience et la force nécessaire pour réaliser cette recherche.

Nous tenons également à exprimer notre plus profond respect, nos appréciations, notre gratitude et nos reconnaissances envers notre encadrant, Mme. TABELLOUT Nadia, pour son assistance, sa disponibilité et son dévouement, qui ont été d'une valeur inestimable pour nous.

Nous tenons également à remercier les honorables membres de jury pour avoir accepté d'évaluer notre travail.

Nous aimerions également remercier la Directrice et tout le personnel de l'établissement « LES FRERES HADDAD » de DRAA BEN KHEDDA, de même que le Directeur et le personnel de l'établissement « LES TROIS FRERES HAMMAD » d'AIT BOUADDOU, qui nous ont accueillis chaleureusement dans leurs écoles et nous ont apporté un soutien infaillible tout au long de notre parcours.

Enfin, nous tenons à remercier toutes les personnes qui ont contribué, de près ou de loin, à la réalisation de ce travail.

## *Dédicace*

À ceux qui illuminent ma vie de leur amour et soutien inconditionnels, je dédie ce travail avec une profonde gratitude a :

À ma mère, la personne la plus chère à mon cœur, ma source de bonheur et d'espoir .Tu est le soleil qui illumine ma vie et ma boussole dans les moments sombres.

À mon chère père, ma source de courage et de sagesse et mon pilier de confiance lorsque les défis surgissent.

À mes chères sœurs, vous êtes les étoiles scintillantes qui illuminent mon ciel. Vos encouragements et votre présence joyeuse sont d'une valeur inestimable, vous embellissez chaque instant de ma vie.

À mes beaux-frères, je vous adresse cette dédicace avec reconnaissance pour votre soutien fraternel. Votre présence bienveillante ajoute une dimension spéciale à ma vie.

À mes adorables neveux, vous êtes la source de l'innocence et de la joie. Vos sourires réchauffent mon cœur et le remplissent de joie.

À mes oncles, mes tantes et mes cousins, votre présence constante, votre soutien infaillible et votre amour familial rendent chaque moment précieux.

À mes chers amis, les complices de ma joie et de mes rires, avec qui j'ai partagé des moments inoubliables. Je vous adresse mes remerciements pour votre amitié sincère et votre présence réconfortante dans ma vie.

À toute la famille MEZIANI

MEZIANI Kamelia

## *Dédicace*

Je dédie ce mémoire de fin d'études ;

À *ma merveilleuse mère*, mon pilier inébranlable et ma source d'inspiration et d'encouragements constants, enveloppé par ton amour inconditionnel et tes sacrifices continuels, je suis vraiment reconnaissant pour toi.

À *mon père bien-aimé*, dont la sagesse et les conseils avisés ont façonné mon parcours, je t'adresse ma plus sincère gratitude.

À *mes deux sœurs Leila et Lynda*, votre amour et votre soutien indéfectible ont été mon réconfort constant. Je vous suis profondément reconnaissant.

À *ma chère femme*, ma meilleure amie, mon grand soutien, ta compréhension sans faille, tes encouragements et tes prières ont été essentiels pour surmonter les défis de cette étape cruciale. Ta présence à mes côtés a été mon plus grand atout et ma plus grande source de motivation.

À *mes deux chers enfants Ilyas et Ithri*, mes deux astres brillants, je dédie ce mémoire dans l'espoir de vous inspirer à poursuivre vos rêves avec détermination et passion.

À *mon ami Lekadir Belaid*, dont l'amitié sincère et le soutien indéfectible ont été une source de réconfort et de motivation.

Enfin, à toute la famille et tous mes amis, qui ont partagé cette aventure avec moi et qui m'ont soutenu de près ou de loin, je vous suis profondément reconnaissant.

SAIDOUN Yacine

## Sommaire

<b>Introduction.....</b>	<b>01</b>
<b>I. le contexte sociolinguistique et socioculturel de l'enseignement-apprentissage du FLE.....</b>	<b>04</b>
<b>1- L'enseignement apprentissage du FLE dans le cycle moyen .....</b>	<b>04</b>
<b>2-La sociodidactique et la production orale en français chez les apprenants .....</b>	<b>08</b>
<b>3-L'oral en classe de 4AM.....</b>	<b>10</b>
<b>4. L'enseignement de l'oral entre la zone urbaine et rurale.....</b>	<b>15</b>
4.1. L'enseignement du Français dans le milieu rural .....	15
4.2. L'enseignement du français dans le milieu urbain .....	20
<b>II. Chapitre méthodologique .....</b>	<b>25</b>
1. Techniques de la recherche .....	25
2. L'échantillon et les lieux de l'enquête de terrain .....	26
3. Le déroulement de l'enquête de terrain .....	28
4. Organisation du programme de français de 4 <sup>ème</sup> AM.....	28
5. Difficultés rencontrées lors de la réalisation de la recherche .....	29
<b>III. Analyse des données recueillies.....</b>	<b>31</b>
1. Analyse du questionnaire adressé aux apprenants.....	34
2. Analyse des séances d'observation .....	52
3. Traces révélant les conditions sociolinguistiques et socioculturelles dans les productions orales des apprenants de 4 <sup>ème</sup> AM.....	56

<b>Conclusion.....</b>	<b>58</b>
<b>Bibliographie.....</b>	<b>61</b>
<b>Annexes .....</b>	<b>65</b>

# Introduction

## **Introduction**

---

### **Introduction :**

La situation sociolinguistique en Algérie reste toujours problématique car elle se caractérise par la coexistence de plusieurs langues qui sont l'arabe standard, l'arabe algérien, le berbère et le français. Cette richesse linguistique de notre pays est une source inépuisable qui interpelle l'esprit de recherche et d'investigation. L'Algérie est un pays francophone mais qui ne fait pas partie de la francophonie institutionnelle pour des raisons politiques. Aujourd'hui la langue française tient, en réalité, une grande place en Algérie. Elle tire son origine de la sphère coloniale. Elle est enseignée à l'école à partir de la troisième année primaire et elle est perçue comme étant la première langue étrangère. Actuellement, elle est d'abord un outil d'accès au savoir et aussi un moyen de s'ouvrir au monde et de prendre de l'intérêt à connaître les autres civilisations et cultures et apprendre à les respecter. C'est dans cette perspective que notre pays donne une grande importance à l'enseignement des langues étrangères dès l'enfance car cela favorise le développement de l'imagination, la sensibilité et la découverte. Aussi, l'Algérie, suite à la mondialisation et aux différents moyens technologiques et pour des raisons politiques et économiques, s'est ouvert au monde entier. Ainsi, la politique éducative algérienne a donné une grande importance à l'enseignement des langues, en particulier la langue française.

L'enseignement-apprentissage de la langue française dans les écoles algériennes se base sur deux aspects qui sont l'oral et l'écrit. A l'oral, on cible la compréhension et la production. Selon le plan annuel des apprentissages de la quatrième année moyenne/3<sup>ème</sup> palier : « A la fin de la 4<sup>ème</sup> AM, dans le respect des valeurs et en s'appuyant sur les compétences transversales, l'élève est capable de comprendre et produire oralement et par écrit, et ce, en adéquation avec la situation de communication des textes argumentatifs. » septembre 2022. Ainsi, l'oral est présenté comme un atout important dans l'apprentissage de la langue française, à l'instar de l'écrit, il demeure un objectif qu'il faut atteindre. Pendant tout le processus d'apprentissage, les apprenants sont mis en situation d'écoute et d'analyse de différents documents (audio-visuel, images, photos, etc.) afin de comprendre et de produire oralement des énoncés compréhensibles.

Dans notre travail de mémoire de fin d'étude, nous nous concentrerons sur l'enseignement-apprentissage du français langue étrangère à l'oral dans le cycle moyen et en particulier la quatrième année moyenne. Nous avons décidé de traiter le sujet suivant :

« L'impact de la situation sociolinguistique et socioculturelle sur la production orale en français chez les apprenants de la 4<sup>ème</sup> année moyenne : Etude comparative entre la zone rurale et la zone urbaine.»

L'enfant algérien apprend la langue française dès la troisième année primaire. Arrivé au collège, un grand nombre d'apprenants rencontrent des difficultés ou se trouvent dans l'incapacité de comprendre ou/et de produire à l'oral un discours compréhensible en français. Ces difficultés sont différentes selon la région (urbaine ou rurale) à cet effet, l'enseignant est amené à adopter des stratégies pédagogiques différentes pour enseigner le français, cependant le blocage demeure réel pour ses apprenants.

Ce qui nous a motivés à opter pour le choix de ce sujet est le fait qu'il est inspiré de l'expérience que nous avons vécue dans plusieurs établissements scolaires dans la wilaya de Tizi-Ouzou et dans plusieurs de ses régions, tout d'abord en tant qu'apprenant, ensuite, en tant qu'enseignant au collège. Nous avons constaté que les élèves rencontrent plusieurs blocages à la communication orale. Plusieurs facteurs s'interfèrent et ont un effet particulier sur le blocage et les difficultés rencontrés par les apprenants de la langue française. Et à cela s'ajoute une certaine différence dans la nature de ces difficultés entre les élèves des régions rurales et ceux des régions urbaines. Des facteurs sociolinguistiques et socioculturels influencent considérablement la communication en français chez les apprenants. Le milieu familial et social est indéniablement lié à l'apprentissage du FLE. Ainsi nous voulons identifier l'origine de ces difficultés et de ces obstacles qui entravent et handicapent la prise de parole chez l'apprenant en classe de FLE. (CHRISTOFOROU.N et KAKOYIANNI-DOA.F, 2014).

Pour apporter des solutions au problème cité préalablement, nous tenterons de répondre à la question suivante :

- Quel est l'impact de la situation sociolinguistique et socioculturelle des apprenants de la quatrième année du cycle moyen issus des milieux rural et urbain sur la production orale en classe de FLE ?

Afin de répondre provisoirement à ces questions nous avons émis les hypothèses suivantes :

- Dans les régions urbaines, les apprenants auraient plus de facilité pour produire oralement parce qu'ils seraient issus de familles d'instruits et évoluant dans un environnement propice à l'apprentissage de la langue française.

- Les apprenants évoluant dans la zone rurale rencontreraient plus de difficultés à produire oralement en classe parce qu'ils peuvent être confrontés à des ressources pédagogiques moins accessibles et à un environnement linguistique moins propice, limitant ainsi leurs occasions de pratiquer le français en dehors de l'école.

Pour appréhender notre problématique, nous établirons un questionnaire destiné aux apprenants de la 4ème année moyenne afin d'identifier les blocages de l'expression orale en langue française.

Ensuite, nous assisterons à des séances de production orale en classe afin d'effectuer des observations et collecter des données sur les comportements des apprenants, ce qui nous permettrait de discerner la nature des blocages à la communication orales en français. Nous avons choisi un établissement situé dans la daïra de OUADHIA en particulier qui est une zone rurale. L'autre dans la zone urbaine dans la ville de DRAA BEN KHEDDA. Puis, nous nous focalisons sur l'analyse des résultats pour identifier le blocage et apporter un éclaircissement sur l'origine de ces difficultés. (CHRISTOFOROU N, KAKOYIANNI-DOA F, 2014) .

**Chapitre 1 : le contexte sociolinguistique et  
socioculturelle de l'enseignement-apprentissage du  
FLE**

## **L'enseignement apprentissage du français dans le cycle moyen.**

---

### **I. le contexte sociolinguistique et socioculturel de l'enseignement-apprentissage du FLE**

En Algérie, l'enseignement-apprentissage du Français constitue une phase cruciale de développement linguistique et culturel. L'enseignement est basé sur la consolidation des bases acquises afin de développer et d'approfondir la compréhension et l'expression orale et écrite en langue française. Les apprenants explorent des thèmes variés, des nuances grammaticales et élargissent leur vocabulaire pour favoriser une communication plus fluide et avoir une bonne maîtrise de la langue.

#### **1. L'enseignement apprentissage du FLE dans le cycle moyen**

Selon le ministère de l'éducation algérienne, l'enseignement-apprentissage du FLE dans le cycle moyen met l'accent sur le renforcement des compétences linguistiques en français, la communication orale, la production écrite, la sensibilisation à la culture francophone, et l'utilisation de supports authentiques.

D'après le ministère de l'éducation algérienne, voici quelques objectifs essentiels à propos de l'enseignement-apprentissage du FLE dans le cycle moyen :

- a. Renforcement des compétences linguistiques en français (écoute, parole, lecture, écriture) : Les apprenants doivent développer leur compétence en compréhension et en production orale et écrite à l'aide des enseignants qui jouent un rôle important en offrant à leurs apprenants l'opportunité de pratiquer la langue dans des contextes communicatifs authentiques et variés.
- b. Développement de la compréhension et de l'expression orale à travers des activités communicatives : Pour développer la compréhension et l'expression orale en français, les activités communicatives sont indispensables. Dans ce cas les enseignants font appel à des discussions en classe, des jeux de rôle, des débats ou des présentations orales. Grâce à ce genre d'activités, les apprenants auront l'opportunité de s'exprimer, d'écouter leurs camarades et de pratiquer la langue de façon interactive, ce qui aide à renforcer leur confiance en eux et améliorer leurs compétences linguistiques.

- c. Apprentissage de la grammaire, du vocabulaire et de la conjugaison pour améliorer la production écrite : Pour améliorer la production écrite, l'apprentissage de la grammaire, du vocabulaire et de la conjugaison est incontournable. En maîtrisant ces aspects, l'apprenant serait capable de produire des énoncés et des productions cohérentes et justes.
- d. Sensibilisation à la culture francophone à travers des activités culturelles et littéraires : Pour approfondir la compréhension de la langue française et pour mieux se familiariser avec cette dernière, les apprenants doivent être exposés à la culture française et francophone .Pour cela, les enseignants peuvent intégrer des activités culturelles dans leur enseignement, telles que la lecture de textes littéraires et l'utilisation des supports authentiques( films, musique, vidéo...)pour favoriser l'immersion dans la langue française.( CHAIF.I ,2013). L'intégration d'activités culturelles et littéraires dans l'apprentissage de la langue française offre une approche immersive et enrichissante. En exposant les apprenants à la diversité de la culture francophone via des supports authentiques, cette méthode va au-delà de l'apprentissage linguistique, favorisant une compréhension plus profonde de la langue et de ses nuances.

### **1.1-Définition d'une langue étrangère**

Les linguistes définissent généralement une langue étrangère comme une langue qui n'est pas la langue maternelle/première d'un locuteur ou qui n'est pas la langue principalement parlée dans une région donnée. Elle peut être apprise à des fins communicatives, d'étude, de travail ou de loisirs, mais elle n'est pas la langue naturelle de l'individu. La bonne maîtrise d'une langue étrangère implique l'apprentissage de sa grammaire, de son vocabulaire, de sa prononciation et de ses compétences de communication afin d'échanger avec des locuteurs de cette langue ou pour comprendre des textes écrits dans cette langue.

Selon Cuq et Gruca, la langue étrangère inclue la partie communicative et culturelle. Il souligne l'importance de développer à la fois les compétences linguistiques (grammaire, vocabulaire, phonétique) et les compétences communicatives (interaction, compréhension, production) pour être capable d'utiliser la langue étrangère de façon pratique dans différentes situations de communication. (CUQ J, GRUCA I. 2002)

## **1.2-Définition de l'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère**

L'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère (LE) signifie l'enseignement et l'apprentissage d'une langue autre que la langue maternelle d'un individu.

Selon les linguistes, l'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère consiste à acquérir les compétences linguistiques nécessaires (tel que la grammaire, le vocabulaire, la conjugaison) en vue de communiquer efficacement dans cette langue. L'objectif est de développer la capacité à s'exprimer et à comprendre la langue étrangère de manière fluide et naturelle. L'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère peut également inclure la sensibilisation à la culture et aux aspects sociolinguistiques liés à cette langue comme l'a souligné CUQ : *« l'apprentissage est la démarche consciente, volontaire et observable dans laquelle un apprenant s'engage.... il peut être défini comme un ensemble de décisions relatives aux actions à entreprendre dans le but d'acquérir des savoirs ou des savoir-faire en langue étrangère »*. (CUQ, J-P, 2003.P 22)

Cette citation suggère que l'apprentissage est un processus conscient et volontaire où l'apprenant s'engage activement afin d'acquérir des connaissances et des compétences (des savoirs et des savoir-faire) dans une langue étrangère.

L'apprentissage est défini dans le dictionnaire de didactique du FLE de CUQ, J-P : *« La capacité d'un locuteur de produire et interpréter des énoncés de façon appropriée, d'adapter son discours à la situation de communication en prenant en compte les facteurs externes qui les conditionnent : le cadre spatiotemporel, l'identité des apprenants, leur relation et leurs rôles, les actes qu'ils accomplissent, leur adéquation aux normes sociales, etc. »* (CUQ, J-P, 2003.P48)

Il s'agit de la capacité à utiliser la langue de manière appropriée et efficace en fonction des contextes de communication. Ceci désigne la capacité d'un locuteur à produire et à comprendre des énoncés en tenant compte des circonstances de la communication (tel que le contexte spatiotemporel, l'identité des interlocuteurs, les normes sociales...)

Il est défini aussi comme : *« l'apprentissage est une modification de la capacité à réaliser une tâche sous l'effet d'une interaction avec l'environnement. »*(ZANTEN VAN, 2008)

Cette citation désigne que l'apprentissage est le fait d'approfondir et d'élargir les facultés et les habilités à effectuer et réaliser une tâche sous l'influence d'une interaction avec l'environnement. Cette interaction peut inclure l'acquisition de nouvelles connaissances et l'élargissement de ses expériences.

### **1.3-Le statut de la langue française en Algérie (point de vue historique)**

Le statut de la langue française en Algérie a été marqué par des changements significatifs tout au long de l'histoire de l'Algérie. Avant la colonisation française, l'Algérie était principalement peuplée par des locuteurs arabophones et kabylophones.

Avec l'arrivée de la colonisation française en 1830, la langue française a commencé à jouer un rôle important dans la société algérienne. Elle a été la langue dominante de l'enseignement, de la culture, de l'administration, des tribunaux et de la vie publique en Algérie. Les Français ont imposé la langue française comme langue officielle du pays au détriment des langues locales.

Après l'indépendance de l'Algérie en 1962, la langue française est restée importante dans la vie publique et culturelle des Algériens. Selon Khawla TALEB AL-IBRAHIMI :*« paradoxalement, c'est après l'indépendance que l'usage du français s'est étendu, on a même parlé de francisation à rebours en faisant appel à tous les Algériens diplômés ou instruits dans leur majorité en français à la coopération internationale surtout française, un état institué dans la société en général »*(TALEB AL-IBRAHIMI K,1995) .

Malgré que l'arabe est devenu la langue officielle du pays après l'indépendance, mais le français reste courant en Algérie, avec de nombreux Algériens bilingues qui parlent couramment le français et l'arabe. Selon Ambroise QUEFFELEC :

*« Les productions de cette langue varient selon deux pôles extrêmes, celui des locuteurs intellectuels, cadre supérieurs, écrivains, et universitaire dont la maîtrise de la langue française est parfaite (acrolecte) et celui d'une partie importante de la population dont la connaissance du français est très réduite (basilecte) entre ces deux pôles se déploie, à l'intérieur d'un continuum linguistique, un français intermédiaire fortement inscrit dans la réalité algérienne et en voie de standardisation(mésolecte). »*( QUEFFELEC A,2002, P118).

Aujourd'hui, la langue française continue d'être enseignée en Algérie, bien que l'arabe soit la langue principale de l'enseignement. La langue française est également utilisée dans les médias, les affaires et la culture.

En résumé, le statut de la langue française en Algérie a été marqué par une domination de la langue française pendant la période coloniale, suivie d'un bilinguisme fonctionnel après

l'indépendance. Aujourd'hui, l'arabe et le berbère ont été établis comme les langues officielles du pays, avec une promotion active du berbère ces dernières années. Néanmoins, le français maintient une place significative dans le pays malgré cette évolution linguistique.

L'Algérie est riche de sa diversité linguistique et la coexistence de plusieurs langues : l'arabe, le berbère et le français. Depuis son indépendance, la planification linguistique a évolué pour valoriser l'arabe et promouvoir le berbère tout en maintenant une place significative pour le français, notamment dans les domaines culturels et professionnels. Ces langues sont une partie indispensable de l'identité algérienne, reflétant ainsi la riche histoire, la politique et la culture du pays.

## **2-La sociodidactique et la production orale en français chez les apprenants**

La sociodidactique, issue de la conjonction entre la sociolinguistique et la didactique des langues, explore les liens entre identité, pratiques linguistiques et enseignement dans les contextes sociaux et éducatifs. Elle vise principalement à guider les réformes éducatives en comprenant ces interactions. Cet extrait souligne son application à la production orale, mettant en avant une approche centrée sur le contexte social de l'apprentissage des langues.

### **2.1-Définition de la sociodidactique**

La sociodidactique est un domaine interdisciplinaire, apparu grâce au croisement entre la sociolinguistique et la didactique des langues. Elle est définie par M. Rispaïl (1998 : 445) comme « Une didactique de la variation, qui prend en compte les situations linguistiques et sociolinguistiques des enseignants et des élèves, ». Elle se focalise sur l'étude des langues dans leurs contextes sociaux et éducatifs. Elle explore les liens entre l'identité, les représentations linguistiques, les enjeux socioprofessionnels et les pratiques d'enseignement, en visant à comprendre l'interaction de ces éléments pour guider les réformes éducatives. La sociodidactique examine les pratiques langagières dans leur dimension socioculturelle, dépassant la simple acquisition linguistique. Elle valorise les interactions authentiques, la collaboration entre apprenants, et favorise la conscience des diversités linguistiques et culturelles. En mettant l'accent sur l'identité des apprenants et leur intégration dans des communautés linguistiques, la sociodidactique favorise une vision contextuelle globale de l'enseignement des langues. (LAHLOU M, 2021)

## **2.2-Utilisation de la sociodidactique dans la production orale**

La sociodidactique est une approche qui considère l'apprentissage comme un processus socialement situé. Elle met l'accent sur la communication authentique, la coopération entre les apprenants et la contextualisation des tâches d'apprentissage. En favorisant l'interaction sociale et la prise en compte des réalités socioculturelles des apprenants, la sociodidactique offre un cadre d'enseignement propice au développement de la production orale.

La sociodidactique peut être intégrée de différentes manières dans l'enseignement de la production orale. Par exemple, les enseignants peuvent encourager les apprenants à participer à des activités de communication authentiques, telles que des débats sur des sujets d'actualité ou des interactions avec des locuteurs natifs de français. Les tâches de l'apprentissage peuvent être conçues de manière à refléter des situations réelles de communication, ce qui permet aux apprenants de développer leurs compétences orales de manière significative. (BOUZID, R.2015.)

La sociodidactique dépasse la simple approche pédagogique ; elle représente une méthode qui appréhende l'apprentissage des langues dans toute sa complexité socioculturelle. En favorisant l'authenticité des interactions et la contextualisation des tâches, elle offre un terrain fertile pour l'épanouissement des compétences orales des apprenants. Ainsi, intégrer la sociodidactique dans l'enseignement de la production orale représente un pas significatif vers une compréhension plus profonde et un apprentissage plus efficace des langues.

## **L'oral en classe de 4AM**

---

### **L'oral en classe de 4AM**

L'oral en 4ème année du cycle moyen en Algérie représente une étape essentielle dans l'apprentissage linguistique. Cet aspect vise à consolider et à développer les compétences de communication orale des apprenants. Il met l'accent sur la pratique interactive pour renforcer la fluidité et la spontanéité dans l'expression orale ce qui favorise la maîtrise de la langue française.

#### **3.1-Définition de l'oral**

Le concept de l'oral est polysémique, parmi les définitions qui lui ont été proposées :

\*Selon le dictionnaire le Robert, l'oral est défini comme « opposé à l'écrit, qui se transmet par la parole ». (Le Robert, 1991, P 700)

\*Pour le dictionnaire Larousse, l'oral désigne « transmis par la voix (par opposition à l'écrit). Témoignage oral. Tradition orale, qui appartient à la langue parlée » (Le petit Larousse, 1995, p. 720)

\*Selon J.P.Cuq, dans le dictionnaire didactique du français langue étrangère et seconde explique que : «...la façon la plus répandue de penser l'oral a continué souvent à être contrastive : l'oral est référé à l'écrit. » (J-P CUQ 2003, p.182)

L'oral désigne la forme de communication qui se fait principalement par la parole sous différentes formes telles que les conversations, les discussions, les débats, etc. Contrairement à l'écrit qui utilise les mots et les symboles graphiques. La communication orale nécessite la présence de deux interlocuteurs ou plus qui communiquent oralement en utilisant la voix, l'intonation, le rythme et des gestes pour transmettre un message, une information, des émotions et des intentions.

En didactique des langues, l'oral désigne:« le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduites à partir de textes sonores si possibles authentiques» (CHAREDEAU. P, MAINGUENEAU, 2000)

La citation met en avant que l'oralité est un domaine de l'enseignement de la langue qui se base sur les aspects spécifiques de la langue parlée. Son apprentissage se fait à l'aide des activités d'écoute et de production basées sur des textes sonores et authentiques. Cela implique une immersion dans des situations de communications réelles en vue de développer les compétences linguistiques nécessaires. L'accent est mis sur la compréhension auditive, la production orale et l'utilisation appropriée de la langue dans des contextes réels.

D'après Michel Verdelhan BOURGADE : «Le langage oral est le socle sur lequel vont construire les autres connaissances : la culture scolaire, l'écrit, les champs disciplinaires, les comportements » (BOURGADE M.V, 2002)

BOURGADE souligne que le langage oral constitue la base fondamentale de l'acquisition et la construction des connaissances dans divers domaines tels que la culture scolaire, l'écrit, les comportements sociaux... Il met en relief l'importance du langage parlé comme support essentiel pour l'apprentissage et le développement global.

D'après Garcia DEBANC et Sylvie PLANE : « L'oral est décrit comme le mode original de communication (...) L'oral est la traduction de nos pensées et idées en paroles. » (DEBANC .G et PLANE.S, 2004, p. 51)

Cette citation met en avant le fait que l'oralité soit le mode de communication naturel et premier. Elle souligne que l'oral nous offre l'opportunité de l'expression verbale de nos pensées et idées. En résumé, elle met en valeur le lien étroit entre l'oralité, la communication et l'expression de nos réflexions et d'idées.

Le concept d'oral qui est souvent utilisé dans le contexte scolaire, est à la fois complexe et varié. Pour la Fontaine et Dumais (2014), l'oral en tant qu'objet d'enseignement-apprentissage, fait appel à des compétences cognitives et linguistiques. Cette discipline du français regroupe la production et la compréhension et comporte des dimensions verbales, paraverbales (l'intonation, les pauses) et non-verbales (la posture, les gestes). L'oral recouvre différentes formes d'expressions comme la langue écrite oralisée (lire à haute voix ou réciter par cœur), le parler contrôlé (conformément à des critères qui peuvent être scolaires) ou « la pensée spontanée vocalisée » (LAFONTAINE & DUMAIS, 2014, p.3).

Ces deux chercheurs évoquent enfin la possibilité de s'exprimer à l'oral en direct ou en différé et selon différentes formes sociales : de manière individuelle ou en groupe.

### **3.2-Définition de l'expression/la production orale**

Le cadre commun de références pour les langues définit l'expression orale comme étant une compétence que les apprenants doivent progressivement acquérir, qui consiste à s'exprimer dans les situations les plus diverses, en français. Il s'agit d'un rapport interactif entre un émetteur et un destinataire, qui fait appel également à la capacité de comprendre l'autre. L'objectif se résume en la production d'énoncés à l'oral dans toute situation communicative. (CECRL ,2001)

Cette citation met en avant que l'expression orale, renommée production orale, est une compétence que les apprenants du français développent progressivement. Elle implique la capacité de s'exprimer dans différentes situations de communication. Elle désigne l'interaction entre un émetteur et un destinataire et nécessite également la capacité de comprendre les autres. L'objectif principal est de produire des énoncés oraux dans n'importe quelle situation de communication. En somme, cette citation souligne l'importance de la production orale dans l'acquisition de compétences linguistiques en français.

Parmi les caractéristiques clés de l'expression orale : l'interaction, la compréhension, la diversité des situations de communication et la production d'énoncés. En résumé, l'expression orale est une compétence nécessaire dans l'apprentissage du français. Elle vise à produire des énoncés oraux dans différentes situations de communication .Elle nécessite la capacité de s'exprimer de manière fluide et cohérente, ainsi que la capacité de comprendre les autres. (Comment enseigner l'expression orale, 2013)

### **3.3-L'importance et les finalités de l'apprentissage de l'orale en classe de FLE**

L'apprentissage de l'oral en classe de FLE (Français Langue Etrangère) revêt une importance cruciale pour les apprenants. En effet, la communication orale est l'un des objectifs les plus importants dans l'apprentissage d'une langue étrangère, car elle permet de comprendre et de se faire comprendre par les autres dans des situations de communication différentes.

Parmi les raisons qui rendent l'apprentissage de l'orale nécessaire :

1. La communication efficace : l'oral est l'outil qui permet à l'apprenant de s'exprimer. En acquérant cette compétence, il sera capable de produire des énoncés pour exprimer ses idées et ses émotions ; ainsi il sera capable de communiquer efficacement avec les autres.
2. Interaction sociale : L'oral donne aux apprenants l'opportunité de participer activement à des conversations, des discussions dans la vraie vie autrement dit la vie quotidienne et sociale. Il leur permet l'intégration sociale et leur permet de se sentir plus à l'aise dans des situations de communication réelles. (RAVAZZOLO E, 2022)
3. Compréhension orale : L'apprentissage de l'oral permet aux apprenants d'augmenter et d'élargir leurs compétences de compréhension orale. En écoutant et en comprenant les déclarations, les discours, les énoncés d'autrui, les apprenants améliorent leur capacité à comprendre le français parlé.
4. Acquisition du vocabulaire et des structures grammaticales : L'oral donne aux apprenants l'opportunité d'acquérir et de développer le vocabulaire et les structures grammaticales. En pratiquant l'oral, les apprenants renforcent leur maîtrise de la langue, entraînent leur prononciation et enrichissent leur répertoire linguistique.
5. Confiance en soi : L'apprentissage de l'oral en classe de FLE permet aux apprenants d'augmenter leur confiance et leur estime de soi. Il leur permet aussi de surmonter leur timidité et de développer une plus grande aisance à s'exprimer en français.

Selon Jean- Michel Robert « Enseigner signifie en didactique des langues : doter l'apprenant d'une compétence langagière, notion qui réunit compétence linguistiques et compétence communicatives ». (J-M ROBERT, 2002)

En effet, enseigner une langue étrangère consiste à aider l'apprenant à développer une compétence langagière, qui réunit les compétences linguistiques (la grammaire, le vocabulaire, la syntaxe) et les compétences communicatives qui désignent la capacité de communiquer efficacement avec les autres dans des situations de communication authentiques, en utilisant la langue de manière appropriée. Ces objectifs contribuent à l'acquisition des compétences linguistiques, communicatives et sociales importantes pour la vie quotidienne et professionnelle des apprenants. (GAGNON R et DOLZ J, 2007, p. 109-129)

L'apprentissage de l'oral en 4<sup>ème</sup> année du cycle moyen en Algérie est fondamental pour le développement linguistique et communicationnel des apprenants en français. En mettant l'accent sur la pratique interactive, cet enseignement vise à renforcer la fluidité et la spontanéité dans l'expression orale, favorisant ainsi une maîtrise plus aboutie de la langue.

## **L'enseignement de l'oral entre la zone urbaine et rurale**

---

### **L'enseignement de l'oral entre la zone urbaine et rurale**

L'enseignement du français entre les zones rurales et urbaines présente des inégalités et de différences remarquables dans leur perception et mise en œuvre. Les environnements ruraux et urbains diffèrent souvent en ressources, infrastructures et approches pédagogiques. Dans les zones rurales, des défis tels que l'accès limité aux ressources éducatives ou l'éloignement géographique qui impactent souvent la qualité de l'enseignement du français, contrairement aux zones urbaines qui bénéficient généralement de meilleures infrastructures et ressources. Ces différences influent sur la considération et le développement de compétences linguistiques chez les apprenants, créant ainsi un écart significatif dans l'apprentissage du français.

## **4. L'enseignement du Français dans le milieu rural**

### **4.1-La place du français dans le milieu rurale**

En Algérie, les zones rurales ont généralement une attitude réservée envers le français et les personnes qui le parlent. Cette attitude de refus et de résistance a été le sujet de débats dans plusieurs occasions. Cette résistance est due à plusieurs raisons, parmi ces raisons : l'influence des langues locales (l'Arabe/le Berbère) car dans les zones rurales ces dialectes ont une grande importance pour les habitants c'est une partie de leur identité toutes leurs communications se font dans ces dialectes pour cela l'usage du français est très limité voir absent ce qui provoque le manque d'immersion linguistique. Le français est aussi perçue comme un vestige de la période coloniale ce qui rend son apprentissage et sa pratique difficiles / hostiles .Il est aussi important de dire que les ressources de son apprentissage sont très limitées voir inadaptés pour l'apprentissage du français. (GACEMI M, 2022)

### **4.2-Le contexte scolaire**

Le contexte scolaire dans les zones rurales peut varier selon les régions, mais il y a généralement des défis spécifiques que les écoles doivent relever dans ces zones.

1. Accès limité aux ressources : Les écoles des zones rurales en Algérie ont souvent des budgets limités et un accès restreint aux ressources pédagogiques. Cela peut rendre l'apprentissage du français plus difficile pour les élèves.

2. Pénurie d'enseignants qualifiés : Les écoles rurales ont du mal à attirer et à retenir des enseignants qualifiés en raison de l'isolement géographique et du manque d'infrastructures. Une étude menée de 1990 à 2010 révèle que le niveau des enseignants a l'impact le plus significatif et le plus évident sur les résultats des apprenants (UNESCO, 2012). Le Programme d'évaluation internationale des acquis des apprenants de l'OCDE indique également que «les systèmes scolaires performants donnent la priorité à la qualité des enseignants»." (PARTENARIAT MONDIAL POUR L'EDUCATION, 2011)
3. Accès limité aux technologies et le manque d'infrastructures adéquats : Les apprenants des écoles rurales peuvent avoir un accès très limité à la technologie telle que l'internet et les bibliothèques, ce qui peut les désavantager et les priver d'une acquisition solide et d'une maîtrise adéquate de la langue.
4. Isolement géographique et les défis liés au transport : les écoles dans les zones rurales sont souvent isolées géographiquement ce qui rend l'accès difficile en raison de la distance considérable .Il est aussi nécessaire de mentionner que les apprenants et le personnel éducatif trouvent des difficultés lié au manque du transport et aux mauvaises conditions routières ce qui peut entraîner des absences fréquentes et une baisse des taux de fréquentation scolaire.

Cependant, malgré ces défis, il y a également des avantages à étudier dans les écoles rurales. Voici les plus importants :

1. Taille réduite des classes : Les écoles rurales ont généralement des effectifs plus réduits, ce qui permet une attention plus personnalisée de la part des enseignants et de consacrer plus de temps pour chaque apprenant en lui donnant une attention plus personnalisée comme le mentionne P.BRESSOUX :« l'effet de la réduction de la taille des classes est mécanique : c'est un levier efficace, même si les enseignants ne changent pas leurs façons de faire. »(BRESSOUX P, 2002)
2. Communauté soudée : Les écoles rurales sont souvent au cœur de petits villages ou régions, où tous les membres/habitants se connaissent, cela favorise le sens de la communauté et des liens étroits entre les apprenants, les enseignants et les parents ce qui est bénéfique pour l'enseignement-apprentissage.

3. Apprentissage pratique : Les élèves des écoles rurales ont plus de chance de s'engager dans des activités pratiques liées à l'agriculture, à la nature et à être en contact avec leur environnement et appliquer leurs connaissances de manière concrète ce qui peut renforcer leur compréhension du monde réel. Comme l'a dit John Dewey : « L'apprentissage par la pratique est essentiel dans les écoles rurales pour permettre aux élèves de développer leurs compétences de manière concrète et pertinente. » (DEWEY J, ENNANUELLE, 2010)
4. Environnement naturel paisible : Les écoles rurales sont souvent entourées d'un environnement naturel riche, moins bruyant et moins fréquentés que les zones urbaines, offrant aux élèves des opportunités uniques pour la concentration et à l'apprentissage .Stephen Krashen dit a ce propos : « Un environnement calme permet aux apprenants de se concentrer sur les sons et les structures de la langue étrangère, ce qui peut accélérer leur apprentissage ».( KRASHEN S,1981)

#### **4.3-Contexte familial**

Le contexte familial dans les zones rurales a une grande influence sur l'enseignement-apprentissage. Les caractéristiques de ce contexte peuvent varier selon des facteurs tels que la culture, les traditions et le niveau de développement économique de la région. Selon Jim CUMMINS « La famille est le premier et le plus important contexte social dans lequel les enfants acquièrent et développent leurs compétences linguistiques, y compris l'apprentissage d'une langue étrangère » (CUMMINS J, 1981) Selon Calvet : «L'apprentissage et la socialisation sont marqués par la famille dans laquelle les enfants sont élevé que la structure sociale détermine entre autre les comportements linguistiques.»(CALVET L-j, 2003, p.15).

Cependant, voici quelques-uns des facteurs liés à l'environnement familial et qui peuvent influencer négativement l'éducation dans les zones rurales :

- 1) La pauvreté et les problèmes de financement : Les familles rurales peuvent souvent faire face à des difficultés financières et économiques. Cela peut limiter l'accès de leurs enfants aux ressources pédagogiques telles que les livres, les manuels et les technologies telles que l'Internet et les ordinateurs ce qui peut freiner leurs enseignement-apprentissage. (ALPE Y and FAUGUET J-C ,2008)
- 2) Le manque de communication : Certaines familles ignorent l'impotence de la communication dans l'apprentissage du FLE. Virginia COLLIER a souligné le rôle de

la famille dans l'acquisition des langues étrangères. Selon elle, l'acquisition d'une langue étrangère constitue un processus à la fois social et émotionnel, s'alimentant de l'environnement familial, où les échanges linguistiques et les interactions jouent un rôle fondamental. (KRASHEN S and COLLIER V, 2012).

- 3) Manque d'opportunités d'apprentissage précoce : Les zones rurales peuvent avoir un accès limité à des services tels que les garderies, les crèches, les programmes préscolaires ou les activités d'éveil pour les jeunes enfants. Ce qui peut entraîner un retard dans l'acquisition de la langue et le développement des compétences de base avant l'entrée à l'école. (BRETONES G-J ,1969)
- 4) Le problème des familles analphabètes : Selon BOULAHSEN Ali, les parents analphabètes en milieu rural participent très peu ou presque pas dans l'enseignement-apprentissage de leurs enfants, car ces parents « *ne s'estiment pas compétents et délèguent à l'enseignant l'instruction de leurs enfants* ». Leurs enfants sont autonomes et sollicitent rarement leurs parents pour de l'aide (financier ou éducatif). (GUIBERT P, 2006, p. 149.)

Pour ces raisons la ; les enfants de la campagne : « présente des manques, des retards, ou des déficits au niveau de leur capacité linguistique. »(ZIMMERMANN D, 1984, p.81)

Cependant, Le contexte familial dans les zones rurales peut avoir un impact significatif sur l'éducation des enfants. Voici quelques-uns des bienfaits que cela peut apporter :

1. Un environnement familial stable et le soutien éducatif : Les enfants qui grandissent dans un environnement familial stable ont tendance à mieux réussir à l'école. Ils trouvent la sécurité et le soutien émotionnel dans leur famille ce qui est bénéfique dans leur apprentissage .De plus, le soutien familial peut stimuler la motivation des apprenants et favoriser leur progression dans l'apprentissage du français. (PETITE-ENFANCE, 2020)
2. Pratique de la langue au quotidien : Dans les zones rurales, où la pratique de la langue française peut être très limitée, la famille joue un rôle important dans la pratique régulière du français. Les conversations familiales peuvent favoriser l'utilisation et l'apprentissage de la langue française.
3. Valorisation de la langue française : Dans certaines zones rurales, la langue française peut être perçue comme un avantage et un bénéfice pour l'avenir des enfants, ainsi les

familles peuvent encourager l'apprentissage du FLE en mettant l'accent sur les opportunités qu'offre cette compétence linguistique, notamment en termes d'éducation, d'emploi et d'ouverture sur le monde. (MIGEOT F, 2012)

#### **4.4-Le contexte social**

Le contexte social dans les zones rurales peut avoir un impact significatif sur l'apprentissage du FLE. Pour Lev Vygotsky, l'acquisition des connaissances est un processus social qui se manifeste par l'interactivité avec autrui. Ceci prouve l'importance de l'environnement social dans l'apprentissage d'une langue étrangère. Les zones rurales ont tendance à être moins développées sur le plan économique et éducatif que les zones urbaines ce qu'on appelle la défavorisation géo-socioéconomique qui donne aux habitants des zones rurales moins de faveur dans tous les domaines inclus l'éducation, ce qui peut affecter l'expérience éducative des apprenants. (GACEMI M, 2023)

Voici quelques facteurs qui peuvent influencer l'enseignement dans les zones rurales :

1. Manque d'accès aux ressources : Les zones rurales peuvent avoir un accès très limité aux ressources éducatives (les manuels scolaires, les dictionnaires, les outils technologiques tels que les ordinateurs et l'internet, les bibliothèques, les laboratoires de langues) qui sont essentiels pour l'apprentissage du FLE. Ce manque d'accès peut entraver le développement des compétences linguistiques et affecter la qualité de l'enseignement et l'apprentissage des apprenants.
2. Isolement géographique et linguistique : Les zones rurales sont souvent isolées géographiquement et peuvent être caractérisées par la prédominance de la langue maternelle/locale (l'arabe/le kabyle). Cela peut limiter les opportunités d'exposition et de pratique du français pour les apprenants, ce qui rend l'apprentissage plus difficile. Selon BOURDIEU « l'habitus social peut influencer les opportunités d'apprentissage ». (BOURDIEU P, 2012)
3. Pauvreté : Les zones rurales ont tendance à être caractérisées par la pauvreté, ce qui peut avoir un impact négatif sur l'enseignement. Les élèves peuvent faire face à des défis socio-économiques tels que la faim, la malnutrition, l'insécurité, le manque d'accès aux soins de santé, qui peuvent affecter leur capacité à apprendre. Noam CHOMSKY a déclaré que la pauvreté limite l'accès à l'éducation linguistique, ce qui entrave le développement des compétences linguistiques. (CHOMSKY, 2002)

Cependant, le contexte social dans les zones rurales peut avoir une influence positive sur l'enseignement de plusieurs manières :

1. Une communauté soudée : Les communautés rurales ont tendance d'être fort et soudée, avec des gens qui se connaissent souvent depuis leur enfance. Cette solidarité peut être bénéfique pour l'enseignement en créant une atmosphère d'entraide et de soutien pour les apprenants.
2. Un environnement calme : Les zones rurales ont tendance à être moins bruyantes et plus tranquilles. Cela peut favoriser la concentration et la réflexion des apprenants, ainsi que l'amélioration de leurs résultats scolaires.
3. Une culture de la transmission du savoir : Les communautés rurales ont souvent une longue tradition de transmission du savoir entre les générations. Les anciens transmettent leurs connaissances et leur expérience aux plus jeunes, ce qui peut être bénéfique pour les apprenants. (HUTTUNEN I, 1996)

## **5. L'enseignement du français dans le milieu urbain :**

### **5.1-La place du français dans le milieu urbain :**

Les zones urbaines algériennes ont beaucoup plus d'avantages (géographiquement, économiquement, socialement, culturellement) que les zones rurales, ceci s'appelle la faveur géo-socioéconomique qui donne aux habitants des zones urbaines plus de faveur dans tous les domaines inclus l'enseignement-apprentissage. Les habitants de ces zones ont tendance à utiliser la langue française dans leur conversations quotidiennes (en famille, dans la société, au travail, etc.) ce qui offre une immersion linguistique et un développement de compétences langagières. (GACEMI M, 2023)

### **5.2-Le contexte scolaire**

Le contexte scolaire dans les zones urbaines peut avoir une influence positive sur l'enseignement du français langue étrangère (FLE). Parmi ces influences :

1. Contact avec la langue française dès le jeune âge : La plupart des élèves des zones urbaines ont été familiarisés avec la langue française dès leur petite enfance dans les crèches, ce qui a favorisé une acquisition précoce du bilinguisme chez les jeunes apprenants.

2. Ressources pédagogiques : Les écoles urbaines disposent de ressources pédagogiques variées qui peuvent être très bénéfique pour l'enseignement du FLE. Citant les supports audiovisuels, des laboratoires de langue, des bibliothèques qui sont nécessaires pour renforcer l'apprentissage de la langue.
3. Qualification des enseignants : Les enseignants de FLE dans les zones urbaines sont généralement qualifiés et bien formés. Ils possèdent des compétences et des connaissances dans le domaine de l'enseignement du FLE qui leurs permettent d'adapter leurs méthodes d'enseignement aux besoins des apprenants et créer un environnement d'apprentissage stimulant.
4. Immersion culturelle et linguistique : Les cours de FLE intègrent souvent des éléments de la culture francophone en vue de sensibiliser les apprenants à la diversité culturelle et linguistique. Cela peut inclure des lectures littéraires, des films, des chansons, etc. (BOUDEBIA-BALA A, 2012)

Par ailleurs, il existe des problèmes qui influencent négativement l'enseignement du FLE dans les zones urbaines :

1. Surpopulation des classes : Les zones urbaines sont souvent densément peuplées, ce qui peut entraîner un nombre élevé d'apprenants par classe. Cela rend difficile pour les enseignants de fournir une attention individuelle à chaque élève, ce qui peut compromettre et nuire à l'apprentissage du FLE.
2. Diversité linguistique : Les zones urbaines sont souvent caractérisées par une grande diversité linguistique, accueillant des élèves issus de divers horizons linguistiques, ce qui peut créer des défis supplémentaires pour l'enseignement du FLE, car les apprenants peuvent avoir des besoins linguistiques différents et des niveaux de compétence hétérogènes.
3. Manque de motivation : Dans certains cas, les apprenants des zones urbaines peuvent manquer de motivation pour apprendre le français. Ceci peut être dû à plusieurs raisons telles que le manque de pertinence, à la méthode d'enseignement inadéquate, l'importance donnée aux autres langues telles que l'anglais etc. Le manque de motivation peut entraîner un désintérêt pour l'apprentissage, ainsi que des résultats faibles. (BOUDEBIA-BAALA A, 2012)

### 5.3-Le contexte familial

L'influence des familles des zones urbaines sur l'apprentissage du FLE (Français Langue Étrangère) peut être à la fois positive ou négative. Voici une liste des problèmes potentiels et des bienfaits associés à cette influence :

1. Manque de soutien et de communication en français : Les apprenants peuvent avoir un manque de soutiens linguistique dans leur environnement familial. Si les parents ne maîtrisent pas suffisamment le français et ne communiquent pas dans cette langue avec leurs enfants, ces derniers pourraient rencontrer des difficultés à être efficacement soutenus dans leur apprentissage de la langue française ce qui peut rendre l'apprentissage du FLE plus ardu pour les apprenants.
2. Manque de ressources éducatives : Les familles urbaines peuvent être confrontées à des difficultés économiques. Par conséquent, avoir un accès limité aux ressources éducatives telles que les livres, les ordinateurs, les cours de langue qui sont nécessaires pour soutenir leur enfant dans son apprentissage du FLE. Cela peut limiter les opportunités d'apprentissage supplémentaires en dehors de l'école. (UNESCO ,2021)

Cependant, il est nécessaire de citer l'influence positive des familles urbaines sur l'enseignement du FLE, telle que :

1. Motivation et encouragement : Les parents dans les zones urbaines peuvent avoir des attentes positives envers l'apprentissage du français. Cela peut influencer la motivation des enfants. Si les parents valorisent le français et encouragent activement son apprentissage, les apprenants deviennent plus enclins à s'engager dans cet apprentissage.
2. Utilisation quotidienne et l'exposition précoce: Si la langue française est régulièrement utilisée dans les interactions familiales, cela offre aux enfants plus d'opportunités de pratiquer la langue et de développer leurs compétences linguistiques. Par exemple, lorsque les membres de la famille utilisent le français pour communiquer, regarder la télévision ou écouter de la musique, cela renforce leur immersion dans la langue et favorise son utilisation. (RAVESTEIN J, 2020)

3. Ressources éducatives et le soutiens académique : Les familles qui disposent de ressources éducatives telles que des livres, des ordinateurs, des applications ou des cours de français, soutiennent activement l'apprentissage de leurs enfants, favorisant ainsi leur immersion linguistique. Grâce à ces ressources, les enfants bénéficient de plus d'opportunités d'acquérir des compétences linguistiques en français. Selon Boulehcen Ali : « La réussite aux enfants issus des classes favorisées et l'élimination des élèves issus des classes défavorisées, des quartiers populaires, des régions rurale. » (BOULEHCEN A, 2002, p.99)

#### **5.4-Le contexte social**

Le milieu social peut également influencer la représentation du Français langue étrangère (FLE) dans les zones urbaines. Voici quelques exemples pour illustrer ces influences :

Influences positives :

1. Diversité linguistique et culturelle et interactions sociales : Les zones urbaines sont souvent caractérisées par leur diversité culturelle et linguistique, autrement dit populations hétérogène. Cette diversité peut contribuer à mettre en valeur et à accroître la reconnaissance du français. Dans cet environnement, la langue française est très utilisée dans les interactions sociales favorisant ainsi l'immersion linguistique. Les apprenants peuvent être exposés à différentes variétés de français en interagissant avec des locuteurs natifs ou non natifs de cette langue.
2. Ressources éducatives et culturelles : Les zones urbaines offrent un accès plus facile aux ressources éducatives et culturelles, notamment en ce qui concerne l'apprentissage des langues étrangères. Il peut y avoir des écoles, des institutions, des centres culturels, des musées, des bibliothèques, etc. Ces ressources permettent aux apprenants de découvrir la culture francophone de manière concrète et de développer leur compréhension interculturelle.
3. La représentation du français dans la société urbaine à Tizi-Ouzou: les gens dans les zones urbaines sont plus ouverts et acceptent mieux le français, cela influence positivement son apprentissage et augmente son utilisation dans la communication. (GACEMI M, 2023)

Cependant, il existe aussi des influences négatives de l'environnement social sur l'apprentissage du FLE, citant :

1. Niveau socio-économique : Les zones urbaines peuvent connaître des disparités (inégalités, déséquilibre) socio-économiques importantes, avec des quartiers défavorisés où l'accès à une éducation de qualité peut être faible et limité. Les apprenants des communautés défavorisées peuvent avoir moins d'opportunités et d'occasions d'apprendre le français en raison de barrières financières ou de ressources éducatives insuffisantes.
2. Stigmatisation et le rejet de la langue : Dans certaines communautés urbaines, le français peut être stigmatisé ou perçu comme une langue étrangère qui n'a pas beaucoup de valeur et d'utilité sociale ou économique contrairement aux autres langues telles que l'anglais. Cela peut décourager les apprenants du français et les amener à se désintéresser de l'apprentissage de la langue.

Il est important de noter que ces influences peuvent varier d'une zone urbaine à une autre et sont également influencées par d'autres facteurs tels que les politiques éducatives, les ressources disponibles et les dynamiques socioculturelles spécifiques à chaque contexte urbain. (BOUDEBIA-BAALA, A ,2013)

L'écart dans l'enseignement du français entre les zones rurales et urbaines en Algérie est remarquable, marqué par des défis uniques. Les disparités d'accès aux ressources, les environnements sociaux et familiaux divergents influencent profondément l'apprentissage linguistique.

# **Méthodologie de la recherche**

## **Chapitre méthodologique**

---

### **Introduction**

Le chapitre précédent nous l'avons consacré au cadre théorique de notre recherche où nous avons abordé quelques notions comme l'enseignement-apprentissage des langues étrangère, la production orale en classe de FLE qui permettent de cerner notre recherche d'un point de vu théorique. Nous avons également abordé la situation sociolinguistique de l'Algérie en mettant l'accent sur les langues présentes dans le paysage linguistique de l'Algérie. Ces deux choix théoriques sont abordés parce que notre problématique s'inscrit dans le cadre sociodidactique.

#### **1. Les techniques de la recherche**

Pour appréhender notre problématique de manière approfondie, nous avons mis en œuvre trois techniques de recherche complémentaires : un questionnaire et une observation non participante en classe et un enregistrement de la séance de l'oral . Ces deux méthodes nous ont permis de recueillir des données pertinentes et variées, nous permettant ainsi d'analyser les différentes influences des contextes sociolinguistiques et socioculturels sur la production orale en langue française. En utilisant les deux techniques, nous mettons en évidence les dynamiques propres à chaque milieu, tout en identifiant les similitudes et les différences.

##### **1.1.Le questionnaire**

Un questionnaire est un outil de collecte de données largement utilisé en recherche, c'est une série de questions structurées posées à un échantillon de personnes dans le but de recueillir des informations spécifiques sur des sujets précis. Les questions du questionnaire peuvent être fermé, semi-fermer ou ouvertes. Ces différentes formes de questions permettent une collecte structurée et approfondie des données, adaptée aux objectifs de la recherche.

##### **1.2.L'observation en classe de FLE**

L'observation en classe est une méthode de collecte de données qualitative. Elle désigne la surveillance directe des interactions, des comportements et des dynamiques au sein d'une salle de classe pendant les séances d'enseignement-apprentissage. Cette technique d'investigation permet aux chercheurs d'acquérir une compréhension approfondie des

pratiques pédagogiques et des interactions entre les enseignants et les apprenants. Elle peut être utilisée pour examiner divers aspects de l'enseignement, tels que les stratégies pédagogiques, la participation des élèves, et l'efficacité des méthodes d'enseignement.

### **1.3. L'enregistrement**

L'enregistrement est la capture audio ou vidéo d'événements, de conversations ou d'activités à des fins d'analyse, de documentation ou de référence ultérieure. Il permet de conserver des données précieuses, d'étudier des interactions ou des performances, et d'approfondir la compréhension d'un sujet spécifique enregistré

#### **L'échantillon et les lieux de l'enquête de terrain**

Dans notre travail de recherche, nous avons pris un échantillon pour nous approfondir dans notre enquête, qui se compose de soixante (60) apprenants de deux établissements scolaires différents de la Wilaya de TIZI OUZOU .Une classe du collège LES TROIS FRERES HAMMAD qui se situe dans la daïra de OUADHIA , commune AIT BOUADDOU. Le deuxième collège LES FRERES HADDAD situe à la daïra de DRAA BEN KHADDA.

L'échantillon qui a fait l'objet de notre enquête est composé des élèves de la quatrième année moyenne (4AM), ils sont âgés entre treize (13) ans et seize (16) ans. Afin de respecter les choix méthodologiques de notre problématique nous avons choisi une école en milieu rural et une autre en milieu urbain.

#### **1.3.Présentation de l'école de la zone rurale**

L'école LES TROIS FRERES HAMMAD se situe à la daïra de OUADHIA. C'est une zone rurale montagneuse, caractérisée par des vallées profondes et des terrains accidentés, des falaises escarpées et une autre partie composant des étendues de terres agricoles et d'activités centrées sur l'élevage du bétail et les pratiques agricoles. La topographie campagnarde favorise une économie agraire robuste, qui joue un rôle essentiel dans la vie quotidienne des habitants en façonnant leurs traditions, leur culture et leur mode de vie. Elle est loin de toutes infrastructures (hôpital, magasins, bibliothèques,...) ce qui rend la vie assez difficile pour ses habitants.

#### **1.4.Fiche technique de l'établissement LES TROIS FRERES HAMMAD**

Nom de l'établissement	LES TROIS FRERES HAMMAD
Localisation	La daïra de OUADHIA
Date d'ouverture	07/09/1986
Le nombre de locaux pédagogiques	Locaux pédagogique 13+laboratoire informatique+ 1 atelier physique et 1 laboratoire de science
Nombre de division	13
Nombre d'élèves	414
Nombre d'enseignant	28

#### **1.5.Présentation de l'école de la zone urbaine**

L'école collège LES FRERES HADDAD se situe dans la ville de DRAA BEN KHADDA. L'école est facilement accessible grâce à la présence de routes et de transports en commun. Sa localisation urbaine est favorisante. Elle est entourée de toutes formes d'infrastructures telles que des installations sportives, des bibliothèques, des centres culturels, des pharmacies, des restaurants ou des espaces verts, etc. C'est une commune qui offre beaucoup d'opportunités à un bon épanouissement intellectuel, culturel et social car les habitants sont issus de plusieurs régions de la wilaya de Tizi-Ouzou et aussi d'autres wilayas.

#### **2.4. Fiche technique de l'établissement LES FRERES HADDAD**

Nom de l'établissement	LES FRERES HADDAD
Localisation	Ville Draa Ben Khadda
Date d'ouverture	06 décembre 1976
Le nombre de locaux pédagogiques	23 salles pédagogiques +un amphithéâtre (utilisé comme salle pédagogique) + 02 laboratoires informatiques + une bibliothèque
Nombre de division	24
Nombre d'élèves	992 élèves
Nombre d'enseignant	47 enseignants

### **3. Le déroulement de l'enquête de terrain**

#### **3.1. Le questionnaire**

Notre questionnaire comprend quinze questions ouvertes, visant à explorer divers aspects tels que le niveau d'éducation des parents, leur maîtrise de la langue française, ainsi que l'usage du français au sein de l'environnement familial et social. Soixante apprenants du niveau de la 4AM ont reçu ce questionnaire, répartis également entre les zones rurales et urbaines, afin de recueillir des réponses susceptibles d'enrichir notre recherche.

#### **3.2. Les séances d'observation**

Nous avons assisté en classe avec les apprenants de 4AM, dans les deux écoles rurales et urbaines à des séances de production orale. En nous positionnant en tant qu'observateurs, nous avons eu l'opportunité de saisir les nuances et les spécificités des interactions pédagogiques et linguistiques. En notant attentivement les dynamiques d'apprentissage, les réactions des apprenants face aux activités qui se déroulent en français et en examinant comment les apprenants répondaient et se comportaient. Nous avons pu obtenir des éléments pertinents pour expliquer l'influence du contexte sociolinguistique et socioculturel sur la production orale en français.

#### **3.3. L'enregistrement de la séance**

Nous avons enregistré les séances d'expression orale auxquelles on a assisté. Les enregistrements nous ont permis de capturer des échanges authentiques, révélant les obstacles rencontrés par les élèves lors de leurs interventions en français. Nous avons ainsi pu observer les variations entre les zones rurales et urbaines, mettant en lumière les différences dans les expressions, les hésitations et les choix linguistiques. Ces enregistrements ont offert une perspective concrète sur les défis spécifiques à chaque contexte, alimentant ainsi notre compréhension des obstacles à la production orale en français chez les apprenants de la 4<sup>ème</sup> année moyenne.

### **4. Organisation du programme de français de 4<sup>ème</sup> AM**

Le programme de la 4<sup>ème</sup> année moyenne, l'élève apprend à argumenter dans des situations de communication déverse :

Le programme de français comprend trois projets à dérouler tout au long de l'année scolaire, et chaque projet contient plusieurs séquences : trois pour le premier projet, deux pour le deuxième et deux pour le troisième

Chaque séquence est composée de :

1. Une compréhension de l'oral avec un support sonore à écouter et à analyser
2. Une compréhension de l'écrit : avec un texte à étudier et à comprendre et anticiper les ponts de langues
3. Des notions de vocabulaire, grammaire, conjugaison, orthographe à maîtriser et à utiliser à l'oral et à l'écrit
4. Une production orale avec une image à analyser puis s'exprimer à l'oral en français
5. Une compréhension de l'écrit (02) avec un texte à lire et à comprendre et vérifier les degrés d'acquisition des ponts de langue
6. Un atelier d'écriture qui se compose de la préparation de l'écrit, de la production de l'écrit et un compte rendu de la production de l'écrit : tous les apprenants découvrent une consigne d'écriture, l'analysent puis produisent un texte argumentatif
7. Une lecture-détente (lecture plaisir) ou l'apprenant lit et développe le plaisir à la lecture, elle peut être aussi un moment d'échange et d'enrichissement
8. Une séance de remédiation aux lacunes rencontrées durant la production de l'écrit

La séance de la production orale est l'objet de notre enquête, elle comporte quatre étapes qui sont :

- L'éveil de l'intérêt où l'enseignant peut faire un rappel du thème du projet, de la séquence,...
- Phase d'observation et de découverte qui comporte une série de questions relatives à l'image proposée.
- Phase d'intégration où l'apprenant produit à l'oral une argumentation.
- Phase d'évaluation où l'enseignant évalue la production orale des apprenants.

## **5. Difficultés rencontrées lors de la réalisation de la recherche**

Durant la réalisation de notre enquête de terrain dans les deux zones concernées par notre recherche, nous avons été confrontés à plusieurs difficultés pratiques. La collecte des questionnaires s'est révélée problématique, certains apprenants n'ont pas répondu au questionnaire ou ne l'ont pas restitué. De même, pour l'observation en classe, la recherche du moment adéquat pour assister aux cours a été difficile, compte tenu des contraintes de temps

et des emplois du temps chargés des enseignants. Aussi, nous avons constaté que notre présence en classe à apporter un certain malaise et anxiété chez les apprenants, ainsi nous avons remarqué qu'ils n'arrivent pas à participer en cours et s'exprimer à l'oral naturellement. Ces problèmes ont représenté un défi considérable, nécessitant un investissement important en termes de temps et de patience. Nous avons dû reprendre la collecte des données à plusieurs reprises afin d'assurer la fiabilité des résultats. Cette situation a engendré une charge de travail supplémentaire et a exigé plus d'efforts pour garantir la précision et la validité des informations recueillies.

## **Analyses des données recueillies**

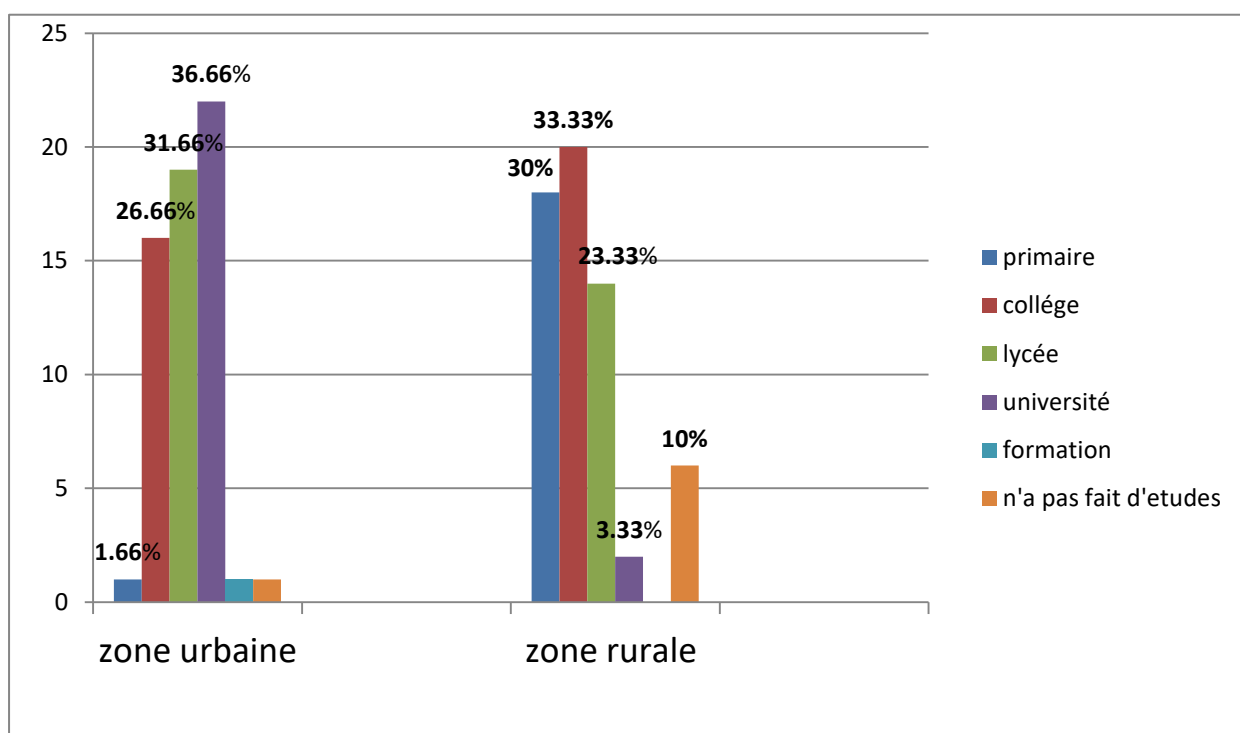
Cette partie sera consacrée à l'analyse des données obtenues du questionnaire adressé aux apprenants et présenter les résultats sous forme de tableaux accompagnés de graphes et suivis de commentaires. Précisant que l'analyse se fera en évoquant à chaque fois la zone urbaine suivie de la zone rurale.

## 1. Analyse du questionnaire adressé aux apprenants

### 1.1. Le niveau d'instruction des parents et leur niveau de connaissance de la langue française

QUESTION 1 : niveau d'instruction des parents

Niveau d'instruction des parents	Zone urbaine	Zone rurale
Enseignement primaire	1 (1.66%)	18 (30%)
Enseignement secondaire (collège)	16 (26.66%)	20 (33.33%)
Lycée	19(31.66%)	14 (23.33%)
Universitaire	22 (36.66%)	2 (3.33%)
Formation	1 (1.66%)	0
N'as pas fait d'études	1 (1.66%)	6 (10%)



Le niveau d'instruction des parents

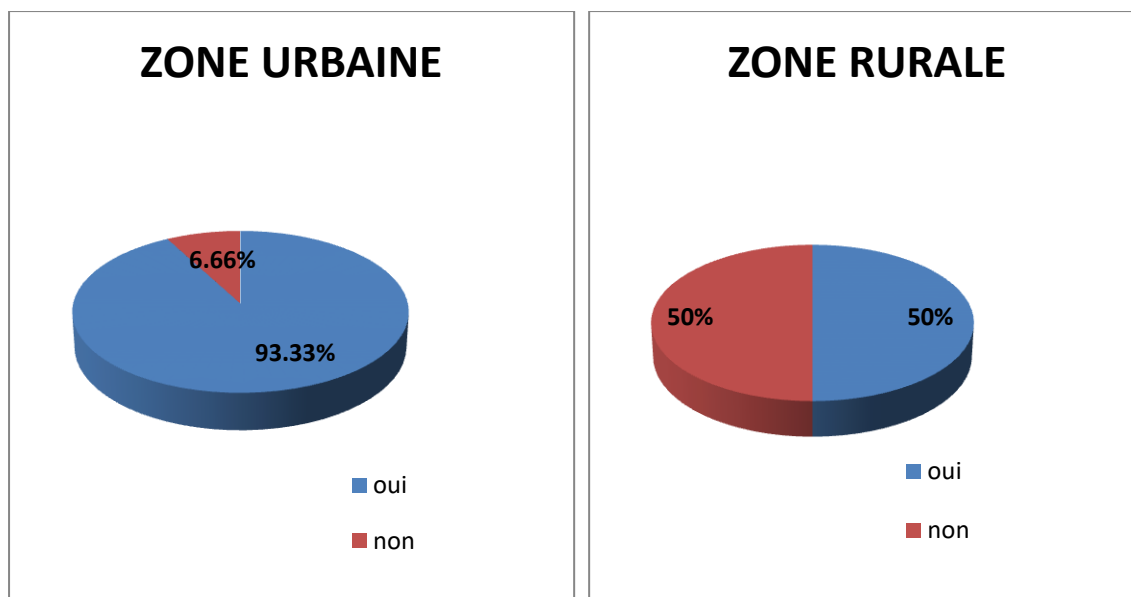
En examinant les résultats de cette question, il est observé que la majorité des parents des apprenants de la zone urbaine possèdent un niveau d'instruction élevé. En effet, 36,66 % d'entre eux ont un diplôme universitaire, suivi par 31,66 % qui ont un niveau de diplôme du lycée, 26,66 % pour le niveau collégien, 5 % réunissant le niveau primaire et ceux ayant reçu une formation spécifique et aussi les parents n'ayant pas fait d'études. Ces données mettent en évidence la forte importance accordée à l'éducation par les parents des zones urbaines, car ils perçoivent celle-ci comme étant fondamentale pour accéder à des opportunités professionnelles de qualité dans cet environnement citoyen dynamique.

D'autre part, les données relatives aux zones rurales démontrent la prédominance des parents ayant le niveau collégial avec 33,33%, suivi du niveau primaire avec 30%, et le niveau lycéen avec 23,33%. Seulement 3,3% des parents ont poursuivi des études universitaires. Il est également remarqué que 10% d'entre eux n'ont bénéficié d'aucune instruction. Ces données suggèrent que l'enseignement et l'apprentissage dans les milieux ruraux ne bénéficient pas d'une reconnaissance et d'une importance suffisante, étant donné que leur environnement favorise plutôt l'agriculture, l'élevage du bétail, l'artisanat traditionnel, etc.

Cette valorisation de l'instruction dans les zones urbaines peut avoir un impact positif sur la motivation des apprenants, les encourageant ainsi à poursuivre leurs études et à se consacrer à l'apprentissage du français pour leur future carrière. En revanche, dans les zones rurales, le manque de valorisation de l'instruction peut potentiellement entraver la motivation des apprenants, les décourageant ainsi à persévérer dans leurs études et à s'investir pleinement dans l'apprentissage de la langue française.

QUESTION 2 : -Vos parents ont-ils un bon niveau en langue française ? Oui /Non. Comment cela influence-t-il votre apprentissage du français ?

Le niveau des parents en langue française	Zone urbaine		Zone rurale	
	Oui	Non	Oui	Non
	28	2	15	15



### Le niveau des parents en langue française

Les résultats de cette enquête suggèrent que la plupart des parents de la zone urbaine ont une bonne maîtrise de la langue française. En effet, 28 apprenants (soit 93,33 %) ont souligné la compétence linguistique de leurs parents, tandis que seulement deux (soit 6,66 %) ont noté un niveau inférieur. Les apprenants ont aussi souligné l'impact positif de la compétence linguistique des parents sur leur apprentissage et la pratique du français chez eux. Pour la zone rurale, 50% des apprenants ont indiqué que leurs parents possèdent un niveau satisfaisant en langue française, tandis que 50% ont souligné que leurs parents n'ont pas une bonne maîtrise de cette dernière, ce qui les démotive et influence négativement sur leur apprentissage. Ils ont aussi souligné qu'ils trouvent d'importantes difficultés dans l'acquisition de la langue française.

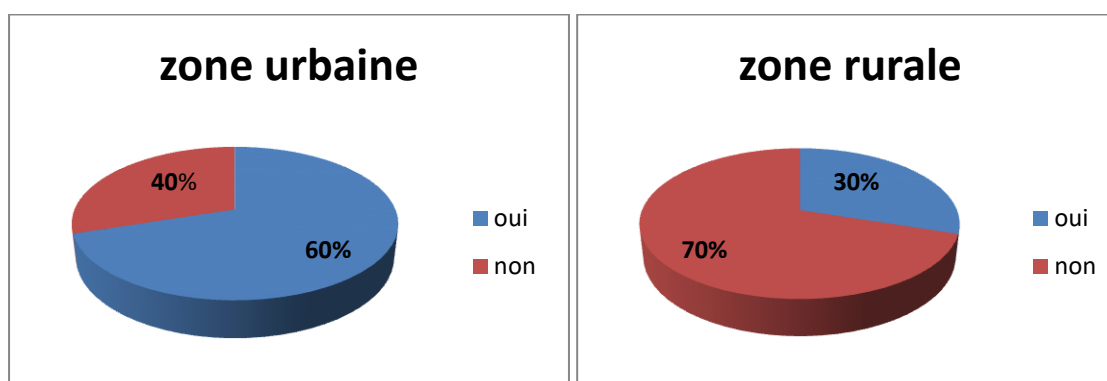
Ces résultats prouvent l'influence positive de l'environnement familiale propice qui favorise l'échange et la pratique régulière de la langue, favorisant ainsi une meilleure immersion linguistique pour les apprenants. Selon Mireille Vézina et René Houle : « Les parents instruits et ayant une bonne maîtrise de la langue française peuvent jouer un rôle essentiel dans le développement linguistique de leurs enfants. Leur niveau d'instruction leur permet de transmettre un vocabulaire riche et une bonne maîtrise de la langue, ce qui favorise la réussite scolaire et la communication efficace. » (VEZINA M et HOULE R, 2015)

## 1.2.L'usage de la langue française dans le milieu familiale et sociale

QUESTION 3 -Parlez-vous français en famille ? OUI/NON

-Comment ? (à quelle fréquence ?)

Parlez-vous français en famille	Zone urbaine		Zone rurale	
	Oui	Non	Oui	Non
	18	12	9	21



### Le français dans le milieu familial

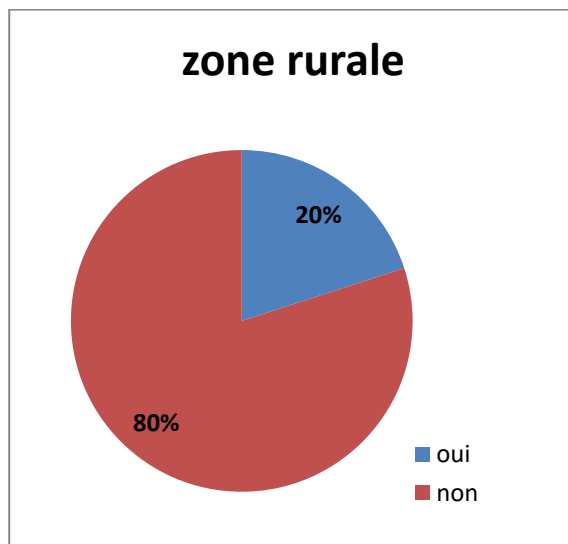
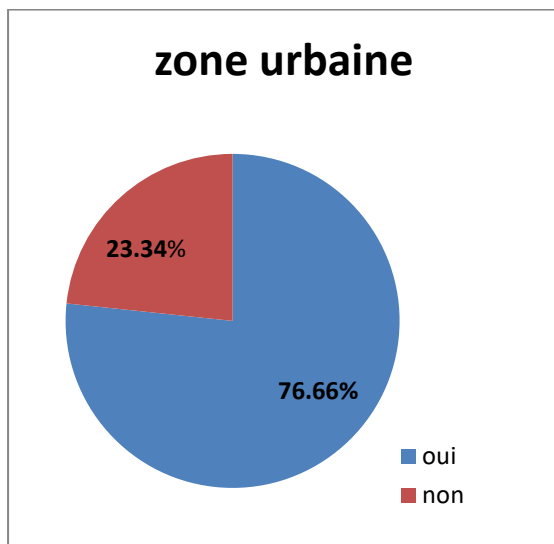
Les résultats de la zones urbaine indiquent que la majorité des apprenants soit 60% utilisent le français comme moyen de communication au sein de leur foyer, et que cela leur permet de pratiquer la langue, enrichir leur vocabulaire et développer leur compétence communicative. Tandis que 12 autres apprenants (soit 40 %) n'ont pas indiqué l'utilisation fréquente de la langue française en famille. Dans la zone rurale, 70% des apprenants ont mentionné ne pas utiliser le français dans leur foyer. Quant aux 30% qui ont déclaré l'utilisation de cette langue à la maison, ils ont également précisé qu'ils l'utilisent rarement et qu'ils la mélangent fréquemment avec leur langue maternelle (le kabyle).

En analysant les résultats, nous pouvons constater que l'utilisation quotidienne du français dans les échanges familiaux, offre un contexte immersif qui renforce la maîtrise linguistique et la confiance chez les apprenants tout en leur permettant de développer leurs compétences communicatives. Alors que l'absence d'immersion entraîne des problèmes de communication, un désintéressement et un manque de motivation chez les apprenants.

QUESTION 4 - Est-ce que vous parlez français à l'extérieur de la maison et/ou en dehors de l'école ? OUI/NON

-Si oui, précisez avec qui ? - Trouvez-vous un encouragement dans votre environnement familial concernant votre apprentissage du français ? -De quelle manière ?

Parlez-vous le français à l'extérieur de la maison	Zone urbaine		Zone rurale	
	Oui	non	oui	Non
	23	7	6	24



#### Le français dans le milieu social

Les résultats révèlent que les apprenants du milieu citadin ont tendance à utiliser le français dans leur environnement social. En effet, 23 apprenants (soit 76.66 %) ont rapporté qu'ils communiquent en français dans leur contexte social. Cette utilisation répandue du français dans les interactions sociales en milieu urbain est encouragée par sa présence dans les espaces publics et les échanges quotidiens. De plus, la diversité culturelle des villes favorise l'utilisation et l'appréciation du français comme moyen de communication. Cette communication favorise la compétence orale chez les apprenants. Les résultats indiquent également que ces apprenants sont encouragés matériellement avec des matériaux d'apprentissage et moralement dans leur environnement familial à travers des conversations stimulantes en français, des activités ludiques centrées sur la langue, et en étant encouragés à

lire et à regarder des émissions en français. L'intérêt manifesté par leur famille concernant leur apprentissage de la langue française renforce leur motivation à l'apprendre, favorise l'acquisition des connaissances linguistiques, et contribue à une maîtrise plus fluide de la langue française.

Par ailleurs, les résultats du milieu rural indiquent que 20% seulement des apprenants communiquent en français dans leur environnement social. Tandis que 80% ont déclaré ne pas communiquer en français dans leur environnement. Ce phénomène peut être attribué à plusieurs facteurs, notamment : la prédominance de la langue régionale ou locale dans les échanges sociaux, un manque d'exposition régulière à des environnements favorisant l'utilisation du français, un manque de pratique informelle du français dans des situations de la vie quotidienne, etc. Les résultats indiquent également que l'encouragement des familles envers l'apprentissage du français dans les zones rurales est très limité, se manifestant principalement par des conseils à lire seulement en utilisant l'expression "ROH ATEYRED" qui signifie "va étudier". Cette limitation de l'encouragement peut être attribuée à plusieurs facteurs, tels que : la priorité donnée aux langues maternelles/locales, le manque d'accès à des ressources éducatives ou culturelles en français, le manque d'exposition ou d'utilisation de la langue française dans l'environnement social. Cela se justifie également par les niveaux d'instruction des parents que nous avons confirmés dans ce même questionnaire.

En comparant les résultats des deux zones, nous pouvons voir clairement que la pratique du français dans le milieu social influence positivement son apprentissage par les apprenants.

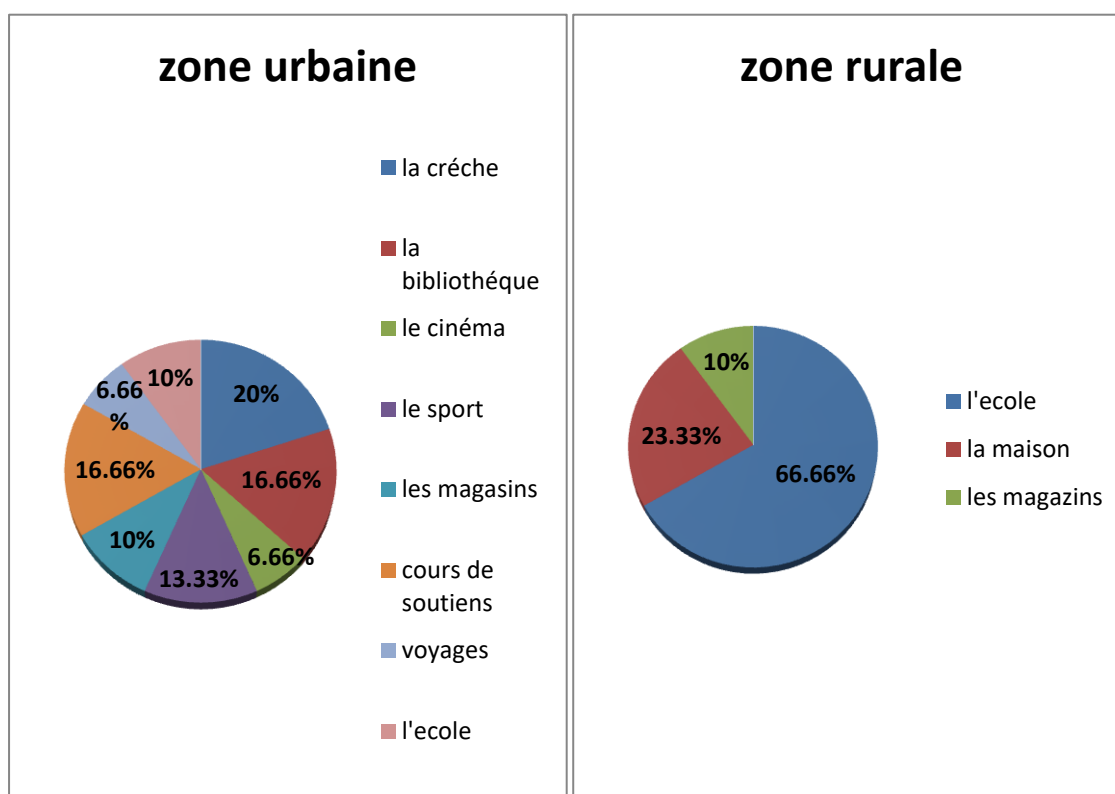
De plus, l'acquisition de compétences orales en français va au-delà du cadre scolaire et s'étend aux environnements sociaux comme la famille et les réseaux sociaux. Par conséquent, le rôle crucial du milieu familial dans l'encouragement et le soutien de la pratique orale du français est incontestable.

### **1.3. Les endroits favorisant la communication en langue française**

QUESTION 5 : Quels sont les endroits que vous fréquentez où la langue française est régulièrement parlée ?

Les endroits que vous fréquentez	Zone urbaine	Zone rurale
----------------------------------	--------------	-------------

ou la langue française est régulièrement parlée	Les crèches	A l'école
	Les bibliothèques	Les supermarchés et vitrines
	Le cinéma	La maison/chez la famille
	Au sport	
	Les magasins	
	Les cours de soutiens	
	Les voyages	



#### Les endroits fréquentés où le français est régulièrement parlé

En répondant à cette question, la majorité des apprenants de la zone urbaine ont mentionné plusieurs endroits où le français est utilisé régulièrement, tels que les magasins, les clubs sportifs, les cours de langue, les bibliothèques, le cinéma, etc. Ces observations soulignent que l'environnement urbain offre une multitude d'opportunités pour pratiquer la langue française au quotidien. Cette exposition favorise une meilleure acquisition linguistique et une

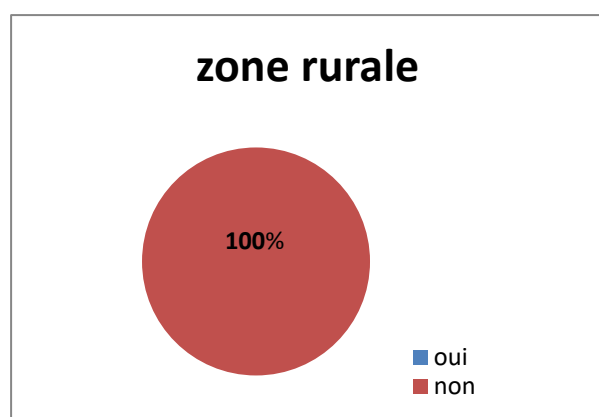
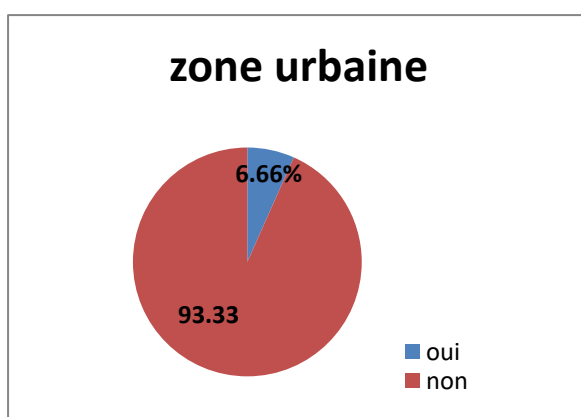
compréhension plus approfondie de la culture francophone, renforçant ainsi les compétences linguistiques et communicatives.

Par ailleurs, les résultats de la zone rurale montrent le manque d'opportunité pour pratiquer la langue française en dehors du contexte scolaire .En effet, 66 ,66% des apprenants ont mentionné qu'ils n'avaient aucun endroit ou cette dernière et régulièrement parlée. 23,33% ont mentionné que son utilisation est réservée au cadre scolaire. Seulement 3,33% ont indiqué que la langue française est utilisée rarement dans des conversations dans les grands magasins et aux supermarchés .Ce manque de pratique peut influencer négativement sur la compétence orale des apprenants et que la langue française ne trouve pas sa place dans les zones rurales. Cette situation peut être due à plusieurs raisons telles que : le manque d'infrastructures éducatives ou culturelles favorisant l'apprentissage et la pratique du français tel que les bibliothèques, les laboratoires de langue, la prévalence des langues ou dialectes locaux,...

#### 1.4.L'impact des voyages touristiques sur la communication orale en français

QUESTION 6 -Avez-vous déjà voyagé dans un pays francophone ? Et comment cela a-t-il influencé votre production orale en français ?

Avez-vous déjà voyage dans un pays francophone ?	Zone urbaine		Zone rurale	
	oui	Non	Oui	Non
	2	28	0	30



Les voyages dans des pays francophones

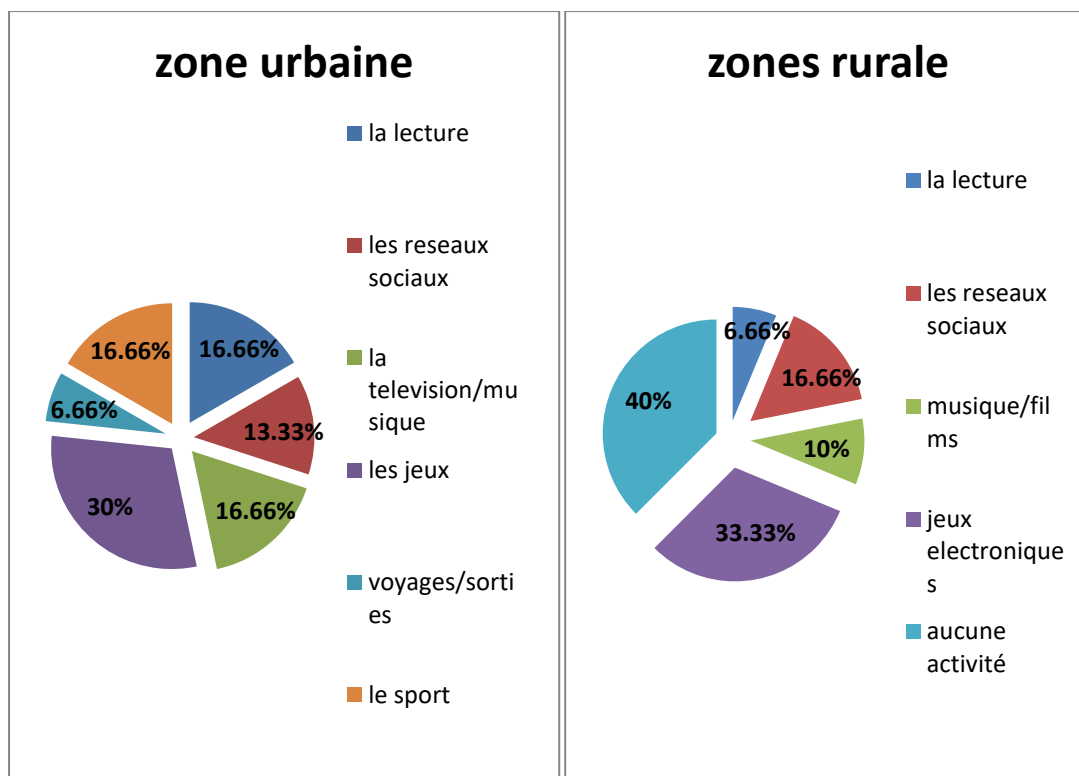
En répondant à cette question, seuls deux apprenants de la zone urbaine ont déclaré avoir déjà voyagé dans des pays francophones, soulignant l'impact positif de cette expérience sur leur apprentissage et leur pratique de la langue française. Cette immersion, leur a permis de renforcer leurs compétences linguistiques et de développer une compréhension plus approfondie de la culture francophone.

Par ailleurs, tous les apprenants de la zone rurale soit 100% ont affirmé n'avoir jamais voyagé dans des pays francophones. Cette absence d'expérience de voyage peut négativement influencer leur compétence en français en limitant leur exposition à des contextes linguistiques variés, réduisant ainsi les opportunités de pratique et d'immersion.

### 1.5. Les activités de loisirs favorisant la pratique de la langue française

QUESTION 7 Quelles sont les activités de loisirs qui vous permettent d'utiliser le français ?

Quels sont les activités de loisirs qui vous permettent d'utiliser le français ?	Zone urbaine	Nombre de fois	Zone rurale	Nombre de fois
	La lecture	5	La lecture	2
	Les réseaux sociaux	4	Les réseaux sociaux	3
	La télévision et la musique	5	Les films et la musique	3
	Les jeux	9	Les jeux électroniques	10
	Les voyages et les sorties organisées	2	Aucune activité	12
	Le sport	5		



#### Les activités de loisirs permettant la communication en français

En répondant à cette question, les apprenants de la zone urbaine ont cité plusieurs activités de loisirs qui leur permettent de pratiquer la langue française, telles que la lecture avec 16.66%, les jeux avec 30%, le sport avec 16.66%, la télévision et la musique avec 16.66%, et 6.66% pour les voyages etc. Ces activités de loisirs jouent un rôle essentiel dans l'amélioration de leur apprentissage de la langue française, en offrant des occasions concrètes de renforcer leur vocabulaire, leurs compétences linguistiques et orales et leur familiarité avec la culture francophone.

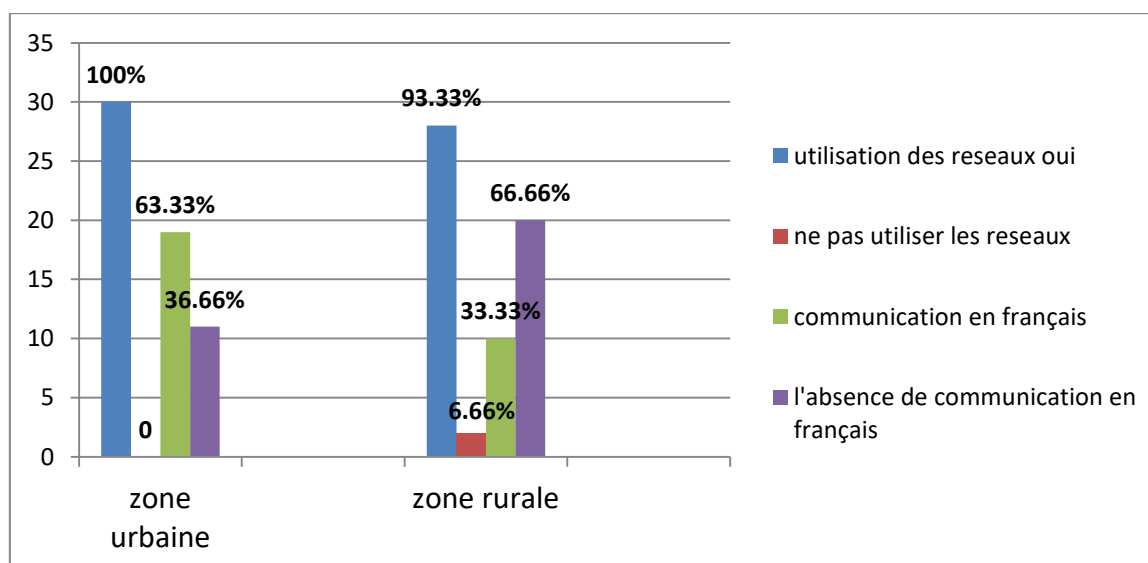
D'autre part, 40% des apprenants ruraux ont mentionné qu'ils n'ont aucune activité de loisir qui leur permet d'utiliser le français 33, 33% ont mentionné utiliser la langue française en jouant aux jeux vidéos. Un pourcentage de 26,66% des apprenants, ont mentionné que le seul moyen qui leur permet d'utiliser le français est la télévision et les réseaux sociaux. Cette réalité met en évidence le manque et l'insuffisance de moyens de loisirs accessibles dans cette zone. Cette limitation peut être attribuée à plusieurs facteurs, telle que l'accès limité aux installations de loisirs modernes tels que les centres culturels, les théâtres, les cinémas, etc. De plus, l'éloignement géographique et le manque de ressources financières peuvent expliquer cette insuffisance, limitant ainsi les possibilités d'interagir en français. En

conséquence, les jeux vidéo, la télévision et les réseaux sociaux peuvent représenter un moyen de divertissement accessible, mais ils ne fournissent pas une exposition suffisante à la langue française dans des contextes réelle et variés.

### 1.6.L'impact des réseaux sociaux sur l'utilisation et la pratique de la langue française

QUESTION 8 -Utilisez-vous les réseaux sociaux (Facebook, Instagram, Youtube) ? OUI/NON. Si oui, avez-vous des amis avec qui vous communiquez en français ? OUI/NON. Comment cela influence votre apprentissage à l'oral ?

Zone urbaine		Zone rurale	
L'utilisation des réseaux sociaux		L'utilisation des réseaux sociaux	
Oui	Non	oui	Non
30	0	28	2
La communication amicale en langue française		La communication amicale en langue française	
oui	Non	oui	Non
19	11	10	20



L'utilisation des réseaux sociaux et la communication en français

Les résultats obtenus pour cette question révèlent que les apprenants de la zone urbaine sont actifs sur les réseaux sociaux, avec 30 (soit 100 %) d'entre eux indiquant leur utilisation fréquente. Parmi eux, plus de soit 63.33 % ont mentionné communiquer en français avec leurs amis grâce à ces réseaux. Selon leurs témoignages, l'utilisation des réseaux sociaux joue un rôle crucial dans l'amélioration de leurs compétences à l'oral, en favorisant une meilleure maîtrise de la langue française et en offrant des opportunités régulières de pratique linguistique, cela contribue également à enrichir leur vocabulaire, les préparant ainsi à des interactions authentiques et à des situations de communication réelles.

Par ailleurs, la majorité des apprenants de la zone rurale sont actifs sur les réseaux sociaux avec 28 apprenants (93.33%) d'entre eux. Cependant, seuls 10 sur les 30 apprenants (soit 33,33%) déclarent avoir des amis avec qui ils communiquent en français. Ce faible pourcentage peut avoir une influence négative sur leur capacité à s'exprimer oralement en français. La communication avec des pairs dans la langue cible est nécessaire et inévitable dans l'amélioration de la fluidité en compréhension orale. Le manque de pratique et d'échanges en français pourrait limiter leur maîtrise de la langue parlée et réduire leurs opportunités d'acquérir une aisance et une fluidité conversationnelle.

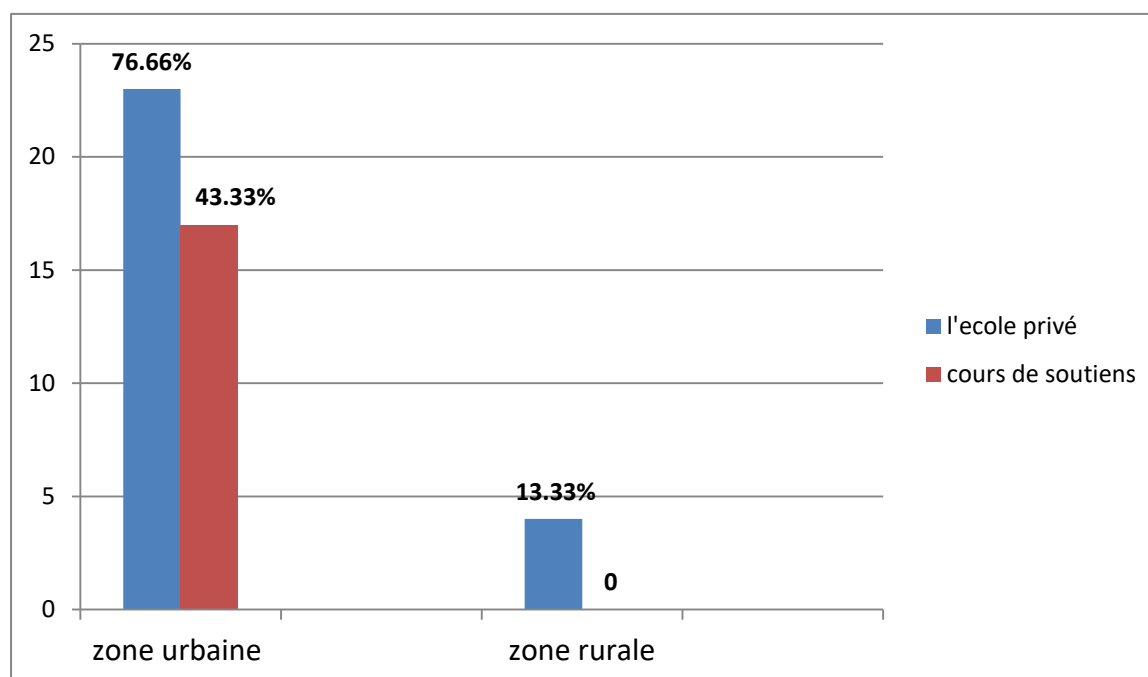
Les réseaux sociaux fournissent un espace dynamique où les apprenants peuvent se connecter, échanger et former des communautés d'apprentissage dédiées à l'amélioration de leur expression orale en français. Ces réseaux permettent un partage rapide d'idées, l'interaction en temps réel pour poser des questions et recevoir des réponses, ainsi qu'un soutien mutuel entre apprenants. La diversité des membres offre plus de chances pour une pratique linguistique plus authentique et stimulante. Ces interactions en ligne encouragent l'entraide et la motivation chez les apprenants pour s'exprimer oralement dans un environnement interactif et bienveillant. Mais aussi il faut mentionner que cette utilisation peut être négative. L'usage prédominant de la communication écrite restreint les occasions d'exercer l'expression orale. Les raccourcis linguistiques et la focalisation sur la syntaxe limitent le développement de compétences verbales. La dépendance excessive aux interactions virtuelles diminue les opportunités de pratiquer, entravant ainsi l'amélioration des compétences orales.

### 1.7.L'influence des établissements privés et des cours de soutiens sur l'usage de la langue française

QUESTION 9 -Avez-vous fréquentez un établissement prive ? OUI/NON. Si c'est oui, est-ce que le personnel communique avec vous en français ? Comment cela a t-il influencé votre communication en français ? Faites-vous des cours de soutiens en français ?

Fréquentation de l'école privée	Zone urbaine		Zone rurale	
	Oui	Non	Oui	Non
	23	7	4	26

Faites-vous des cours de soutiens en français ?	Zone urbaine		Zone rurale	
	Oui	Non	Oui	Non
	17	13	0	30



La fréquentation des écoles privés et des cours de soutiens

Les résultats obtenus pour la zone urbaine indiquent que 23 apprenants soit 76.66% ont fréquenté l'école privé. Ces derniers ont indiqué que le personnel des écoles communiquait

avec eux en français ce qui a influencé positivement leur communication orale .Par ailleurs, 17 apprenants soit 56.66 ont déclaré qu'ils font des cours de soutiens en langue française.

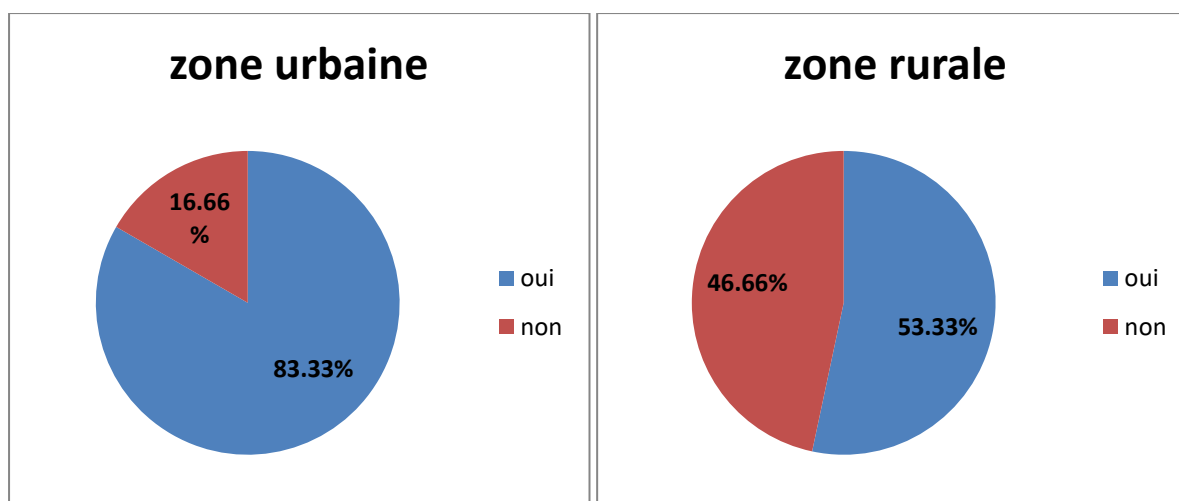
Les résultats dans les zones rurales indiquent que seulement 13,33% ont fréquenté des établissements privés. Ils ont également souligné que la communication avec le personnel de ces écoles se fait en français, ce qui a un impact positif sur leur compétence linguistique dans cette langue. Les résultats indiquent aussi qu'aucun de ces apprenants ne fait des cours de soutiens en français.

La combinaison des deux facteurs : la fréquentation des écoles privés et les cours de soutiens peut offrir un contexte plus favorable au développement de la production orale en français chez les apprenants. Il est nécessaire de signaler que dans les zones urbaines ces deux facteurs bénéficient de ressources plus accessibles, tels que des matériaux pédagogiques adaptés, un personnel qualifié et des programmes spécialisés. Cette concentration d'infrastructures et de compétences favorise un environnement plus stimulant pour la pratique et le perfectionnement de la compétence orale en langue française, offrant ainsi un avantage aux apprenants.

### **1.8.La prise de parole pendant le cours de français**

QUESTIO 10 Prenez-vous la parole pendant le cours de français ? OUI/NON. Comment vous vous sentez lorsque vous prenez la parole en cours de français ?

la prise de parole en classe	zone urbaine		zone rurale	
	Oui	Non	Oui	Non
	25	5	16	14



### La prise de parole en classe

En répondant à cette question, 25 apprenants (soit 83,33 %) de la zone urbaine ont affirmé être capables de s'exprimer oralement pendant les cours de français, tandis que seulement 5 (soit 16,66 %) ont signalé des difficultés à le faire. De manière générale, les apprenants se sentent à l'aise, confiants et heureux lorsqu'ils prennent la parole en français, malgré quelques difficultés liées au stress et à la timidité.

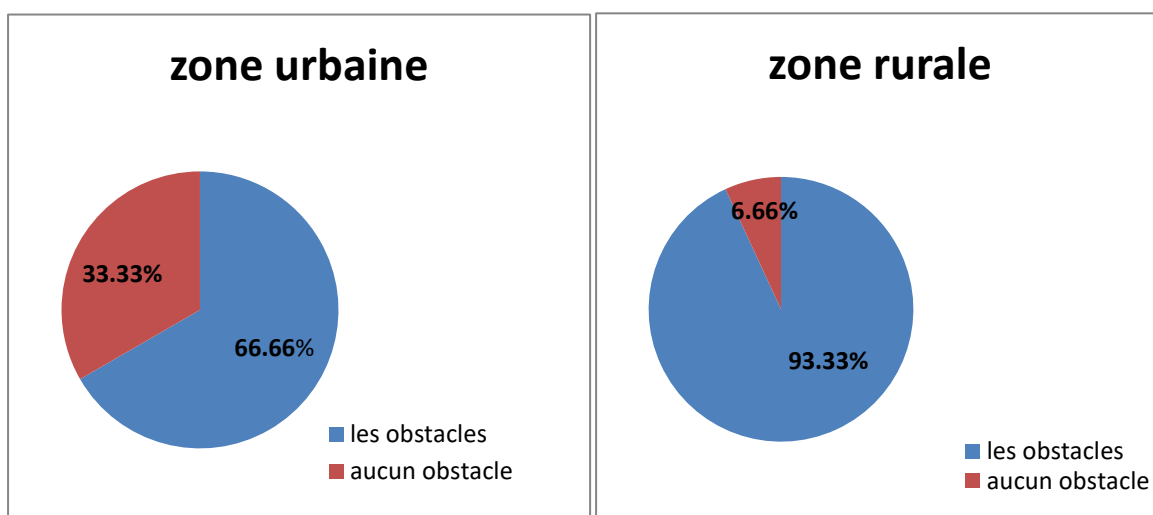
En revanche, 53,33% des apprenants en zone rurale ont exprimé leur aisance et leur confiance à prendre la parole en cours de français. Tandis que 46,67% ont fait part de leur incapacité à le faire, attribuant cette difficulté à la timidité, au stress et à la peur de commettre des erreurs. Certains ont également souligné qu'ils évitaient de répondre en français, optant plutôt pour leur langue maternelle (le Kabyle). Ces obstacles émotionnels et la crainte de l'erreur peuvent entraver le développement de leurs compétences orales en français.

Ces résultats soulignent l'importance d'un environnement d'apprentissage plus ou moins favorable et encourageant la participation active et offrant un soutien émotionnel pour surmonter les difficultés liées à la communication orale en français. Selon Stephen KRASHEN : « La pratique de l'oral doit être une priorité dans la classe de langue, car on apprend à parler en parlant. » (STEPHEN D. KRASHEN, 1981)

### 1.9. Les obstacles rencontrés par les apprenants lors de la prise de parole

QUESTION 11 : Quels sont les obstacles que vous rencontrez lorsque vous parlez français en classe ?

Les obstacles	Zone urbaine		Zone rurale	
La conjugaison	Oui	Aucun obstacle	oui	Aucun obstacle
Le manque du vocabulaire	20	10	28	3
Erreurs de prononciation				
La grammaire				
Le complexe et le stress				



#### Les obstacles rencontrés à l'oral

En réponse à cette question, 33.33% des apprenants de la zone urbaine ont indiqué qu'ils ne trouvent aucunes difficultés lorsqu'ils parlent en français. D'autres apprenants ont signalé rencontrer des difficultés liés a la timidité, a la conjugaison et au manque de vocabulaire. Malgré cela, les apprenants ont avoué qu'ils aiment la langue française et qu'ils essaient de la pratiquer davantage pour s'améliorer et surmonter les obstacles auxquels ils sont confrontés. De plus, ils ont souligné qu'ils trouvent l'encouragement nécessaire dans leur entourage pour atteindre cet objectif.

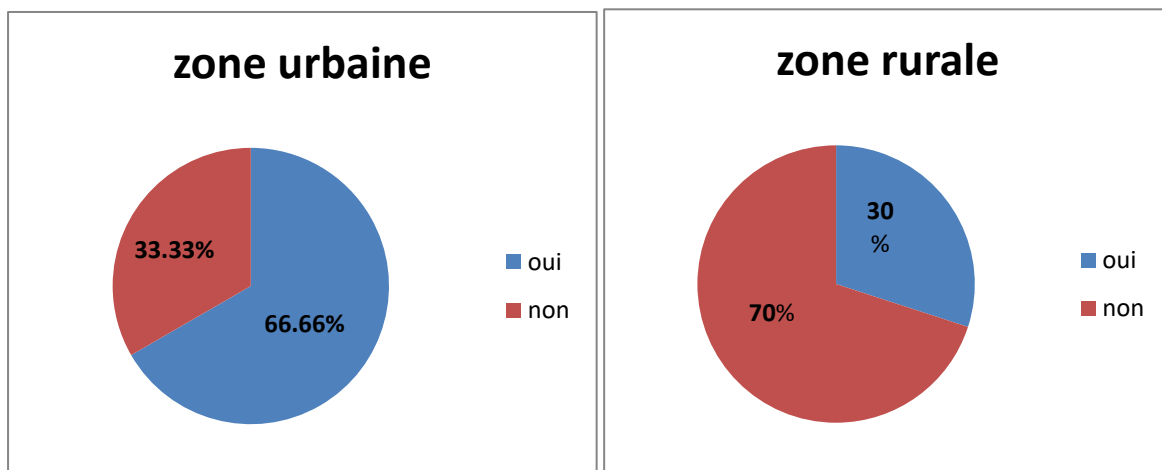
Pour la zone rurale, 93.33% des apprenants ont rapporté divers problèmes liés au stress, au complexe, à la peur des erreurs de conjugaison et de prononciation, au manque de vocabulaire, ainsi qu'à des difficultés de compréhension de la langue. Certains ont même admis ne jamais prendre la parole en classe afin d'éviter de s'exprimer en français. Ces défis

peuvent avoir des effets négatifs sur leur compétence communicative en français, limitant leur capacité à s'exprimer de manière fluide et entravant le développement de leurs compétences linguistique.

### 1.10. La communication orale en français dans le milieu scolaire

QUESTION 12 : Parlez-vous en français avec vos camarades de classe ? Cela affecte-il positivement ou négativement votre communication en français ?

la communication en français avec les camarades	zone urbaine		zone rurale	
	oui	Non	oui	Non
	20	10	9	21
	66.66%	33.33%	30%	70%



La communication en français avec les camarades

En répondant à cette question, 20(soit 66.66%) apprenants de la zone urbaine ont confirmé qu'ils parlent français avec leurs camarades, et que cela influence positivement leur communication et les aide à enrichir leur vocabulaire ainsi que développer leur prononciation. Les 10 apprenants qui ont indiqué qu'ils ne parlent pas français avec leurs camarades, ont aussi déclaré que cela a une influence négative sur leur communication, entravant ainsi leur développement et leur acquisition de la langue. Cela démontre l'importance de la pratique de la langue pour le développement des compétences linguistiques et communicatives.

En revanche, les résultats de la zone rurale ont indiqué que 30% seulement des apprenants communiquent en français, et que cela influence positivement leur communication en français. Tandis que 70% ont indiqué qu'ils ne communiquent pas en français avec leurs camarades.

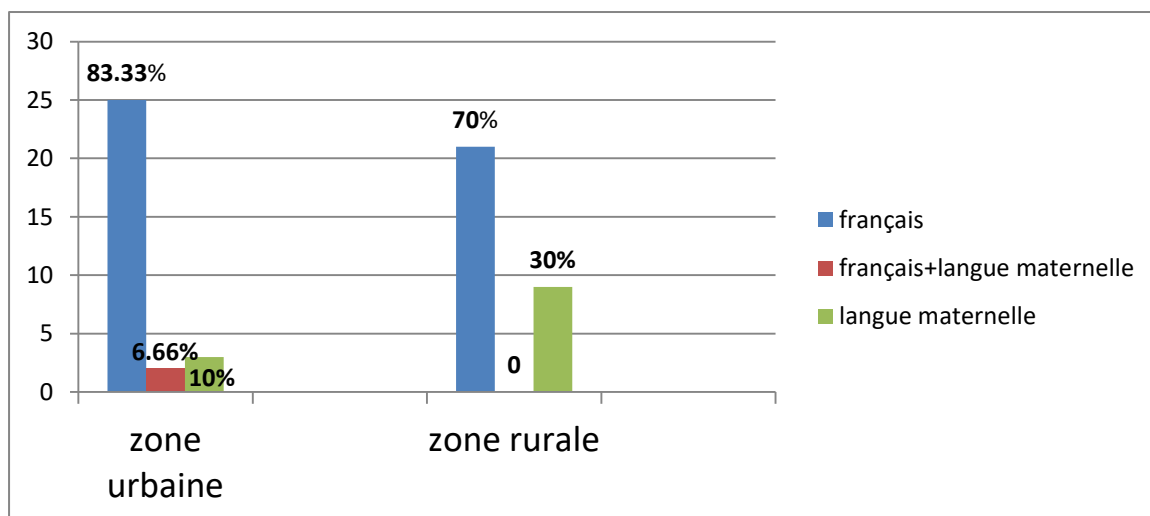
L'apprentissage d'une langue seconde repose principalement sur la communication. C'est en interagissant avec des partenaires compétents que les apprenants construisent progressivement leur propre compréhension de la langue et développent leur compétence orale. (SWAIN M et LAPKIN S, 1982)

QUESTION 13 -Lorsque le professeur de français vous pose une question en classe, quelle langue utilisez-vous pour répondre ?

- a) Français
- b) Arabe
- c) Kabyle

Si vous ne répondez pas en français, pourquoi

La langue utilisée pour répondre	Zone urbaine	Zone rurale
Le français	25	21
Français+langue maternelle	2	0
La langue maternelle (arabe/kabyle)	3	9



La langue utilisée en classe pour répondre

En réponse à cette question, la majorité des apprenants du milieu urbain, soit 25 sur 30 (83,33%), ont indiqué qu'ils utilisent le français pour répondre en classe. Ils parviennent à trouver les mots et à répondre de manière assez correcte, ce qui les rend heureux et confiants. Par ailleurs, 6.66% d'entre eux ont mentionné le fait de mélanger entre leur langue maternelle (arabe/kabyle) et le français afin de répondre. Les 10% qui restent, ont indiqué qu'ils trouvent des difficultés à répondre, car ils se trouvent incapables de former une réponse complète en langue française pour cela, ils répondent carrément en leur langue maternelle.

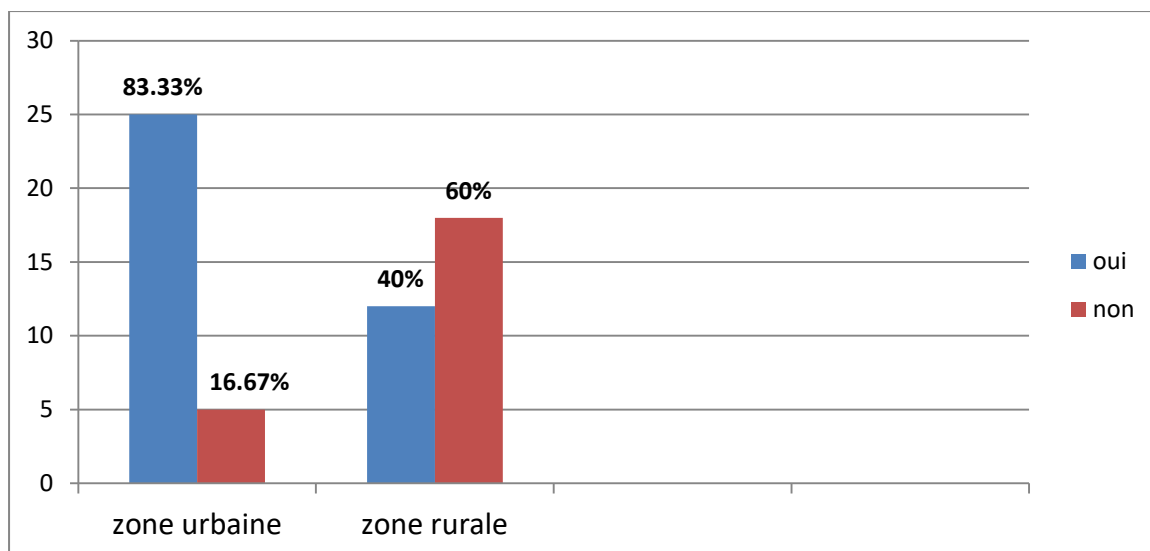
Les résultats de la zones rurale prouvent que 70% des apprenants répondent en français .Par ailleurs, 30% des apprenants n'arrivent pas a répondre en français, ils font appel a leur langue maternelle (le kabyle) afin de répondre vue les difficultés qu'ils rencontrent en langue française.

Ces résultats démontrent une fois de plus le rôle essentiel de la pratique dans la maîtrise de la langue vue les avantages qu'elle procure en termes de fluidité, de compréhension et d'expression orale et écrite. En s'exerçant régulièrement, on développe une meilleure maîtrise des règles grammaticales, du vocabulaire et de la prononciation.

### **1.11. L'aptitude à l'expression orale pour défendre une opinion et justifier un point de vue**

QUESTION 14 -Pendant la séance de production de l'oral, êtes-vous capable de donner votre opinion oralement pour défendre un point de vue ? OUI/NON. Si c'est non, quels sont les obstacles qui vous empêchent de le faire ?

Défendre un point de vue	Zone urbaine		Zone rurale	
	oui	Non	oui	Non
	25	5	12	18



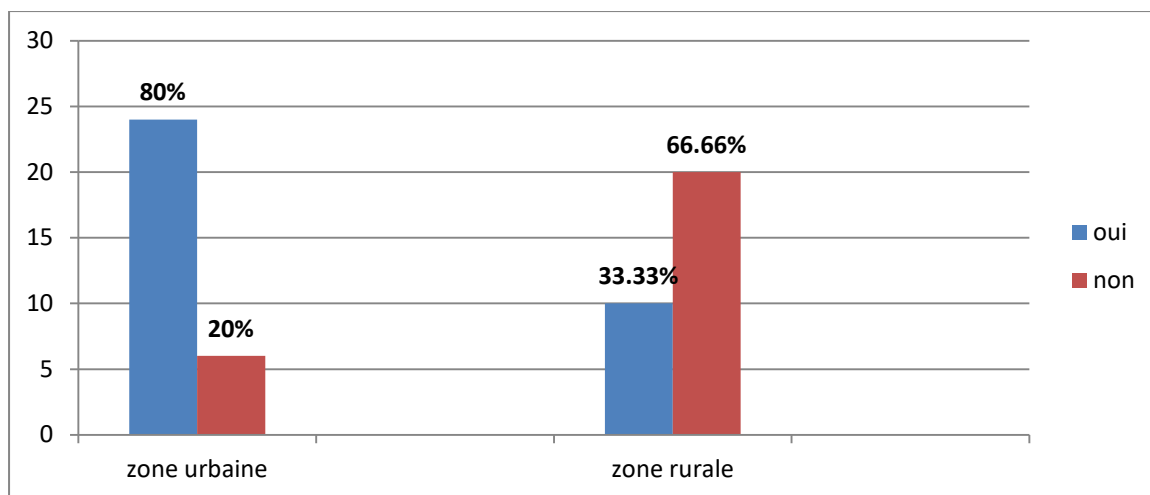
### Défendre un point de vue

Les résultats de cette question indiquent que 25 soit 83.33% des apprenants de la zone urbaine sont capables de justifier un point de vue témoignant ainsi de leur compétence et de leur aisance dans l'expression orale, cependant 5 soit 16.67 % seulement n'arrivent pas à le faire à cause de quelques difficultés qu'ils rencontrent.

Dans la zone rurale, les apprenants ont indiqué que 12 soit 40% d'entre eux arrivent à justifier un point de vue tandis que 17 soit 60% ont déclaré qu'ils étaient incapables de le faire en raison de divers obstacles, tels que des erreurs de conjugaison et de prononciation, ainsi que des problèmes de timidité, des difficultés de maîtrise de la langue, etc.

QUESTION 15 : Etes-vous capable de justifier un choix ou un comportement en s'exprimant à l'oral en français ? OUI/NON. Si c'est non, pourquoi ?

La capacité à justifier un point de vue.	Zone urbaine		Zone rurale	
	Oui	Non	oui	Non
	24	6	10	20



### La capacité de justifier

Les apprenants de la zones urbaine ont indiqué que 24 d’entre eux soit 80% sont capable de justifier un choix ou un comportement en s’exprimant à l’oral en français. Par ailleurs, 20%ont indiqué le contraire attribuant ça aux difficultés qu’ils rencontrent en (vocabulaire, conjugaison, etc.).

Les résultats de la zone rurale indiquent que 10 soit 33.33% des apprenants sont capable de justifier un choix ou un comportement oralement en français. En revanche,20 apprenants soit 66.66% ont mentionné qu’ils sont incapable de le faire en raison des difficultés qu’ils trouvent en conjugaison, la maitrise de la langue, le manque de vocabulaire...

Une maîtrise efficace de la compétence orale se reflète dans la capacité de l'apprenant à exprimé un point de vue de façon claire, concise et persuasive, ce qui prouve sa maîtrise de la compétence orale. Étant donné que la majorité des apprenants de la zone urbaine ont répondu positivement à ces deux questions, cela démontre qu’ils ont une bonne maîtrise de la langue et une bonne compétence en production orale comparativement à leur pairs de la zone rurale dont le nombre de réponses positive est inferieur ce qui souligne le manque d'efficacité de leurs compétences linguistiques et communicatives.

#### 1.12-Bilan synthétique de l’analyse des questionnaires des deux zones urbaine et rurale

Après avoir analysé le questionnaire destiné aux apprenants des deux zones rurale et urbaine, il ressort des disparités significatives entre les apprenants de la zone rurale et ceux de la zone urbaine. Les apprenants issus de la zone rurale sont confrontés à davantage

d'obstacles et de difficultés, principalement en raison du manque de ressources dans leurs villages. Le niveau d'instruction limité de leurs parents rend difficile leur soutien dans l'apprentissage de la langue, et la situation financière précaire de ces familles restreint leur accès aux ressources pédagogiques nécessaires. De plus, le manque d'infrastructures adéquates, comme des bibliothèques, les écoles privées,... limite les opportunités d'apprentissage supplémentaires pour ces apprenants.

En revanche, les apprenants de la zone urbaine bénéficient généralement d'un environnement plus propice à l'apprentissage de la langue française. Leur niveau d'instruction est souvent plus élevé grâce à des parents plus instruits, qui peuvent les accompagner dans leur apprentissage et leur fournir des ressources éducatives. De plus, les infrastructures disponibles dans les zones urbaines offrent des opportunités supplémentaires pour améliorer leurs compétences en production orale.

Dans la zone rurale, on constate que les apprenants parlent rarement en français entre eux ou avec leur famille à la maison car la langue maternelle qui est le kabyle est souvent prédominante, et les interactions quotidiennes se font généralement dans cette langue. Par conséquent, il y a moins d'occasions naturelles de pratiquer le français à l'oral. De plus, les parents, souvent moins instruits peuvent avoir une maîtrise limitée de la langue française, ce qui rend difficile la communication en français au sein du foyer.

Par ailleurs, dans les zones urbaines, où le français est plus largement utilisé et enseigné, on remarque que les apprenants pratiquent la langue à la maison avec leur famille, ce qui favorise leur développement de compétences en production orale.

## **2. Analyse des séances d'observation**

Nous avons assisté à la séance de production orale de français avec les apprenants de la 4<sup>e</sup> année du cycle moyen dans les deux établissements, le premier est le Cem Les FRERES HAMMAD situé dans la commune de AIT BOUBADDOU daïra de OUADHIA qui est une zone rurale et montagneuse et le deuxième est le Cem LES FRERES HADDAD situé dans la ville de DRAA BEN KHADDA qui est une zone urbaine. Nous avons réalisé notre enquête par le moyen d'une observation non-participante dans le but de découvrir, en présentiel, les difficultés liées à la production orale en français chez ces apprenants et saisir les différences existantes dans les deux zones. Nous avons constaté que les apprenants qui fréquentent le Cem HAMMAD viennent de loin et plusieurs enseignants habitent dans la ville d'OUADHIA qui est à 7 kilomètres de la région d'AIT BOUBADDOU .Par ailleurs, la grande majorité des

apprenants et des enseignants fréquentant le Cem LES FRERES HADDAD habitent dans la ville et n'ont pas de difficultés à rejoindre l'école.

## **2.1. La grille d'observation utilisée dans les deux établissements**

Nous avons utilisé la même grille d'observation dans les deux zones rurale et urbaine. Cette grille nous a permis d'obtenir un certain nombre d'informations relatives au déroulement des deux séances comme le projet, la séquence le nombre d'apprenants, le volume horaire accordé à la séance de production orale et les objectifs assignés à cette séance.

### **2.1.1. La grille d'observation de la zone urbaine DRAA BEN KHEDDA**

La séance d'observation était bénéfique dans le sens qu'elle nous a permis de cerner certaines difficultés langagières que rencontrent les apprenants dans les deux zones et aussi cerner l'origine culturelle et sociale des obstacles lié a la communication orale en français .

Séance d'observation le 16 novembre 2023

Durée du cours	50 minutes
Séance	Production orale
Nombre d'élèves	30 élèves (filles/garçons)
Projet/séquence	Projet 1 séquence 2
Support propose	Tableau de peinture de Hocine Ziani :La bataille de Sidi Brahim
Cours propose	Production orale : nous analysons une image
Page	29
Préparation du cours par les élèves	Les majorités des élèves ont préparés le cours
Les comportements des élèves	Ils sont très actifs et motivés mais ils bavardent trop
Taux de participation	Une vingtaine d'élèves
Objectifs visés	-Analyser un support imagé  -S'exprimer a l'oral  -Produire oralement (un point de vue)

Matériel didactique	Le tableau  Le manuel scolaire
Composante de la compétence	-Prendre sa place dans un échange conversationnel  -Produire oralement un énoncé
Déroulement de la séance	Etape 1 : éveil de l'intérêt  Etape 2 : phase d'observation et de découverte  Etape 3 : phase d'analyse  Etape 4 : phase d'intégration  Etape 5 : phase d'évaluation
Le comportement de l'enseignant	Très motivée et fait participer la plupart des apprenants

Après avoir assisté à la séance de production orale, nous avons remarqué que les apprenants bavardent beaucoup mais l'enseignante a réussi brillamment à les apaiser et attirer leur attention vers le cours. L'enseignante pose des questions aux apprenants, les encourage à répondre et ses derniers réagissent de manière participative et fluide. L'enseignante a demandé aux apprenants de répondre un par un, de se calmer et de lever la main, car ils étaient actifs et débordant d'énergie. L'enseignante n'éprouve pas le besoin de reformuler les questions, car les apprenants comprennent et répondent directement, démontrant une excellente compréhension.

### **2.1.2. La grille d'observation de la zone rurale AIT BOUADDOU**

Séance d'observation le 23 novembre 2023

Durée du cours	45min
Séance	Production orale
Nombre d'élèves	30(filles/garçons)
Projet/séquence	Projet 1 séquence trois
Support propose	Tableau de peinture de Hocine Ziani : Tin Hinan

Cours propose	Production orale : nous analysons une image
Page	47
Préparation du cours par les élèves	Vers 5 a 6 apprenants
Les comportements des élèves	Ils sont peu actifs et démotivés, mutiques (répondent a voix basse)
Taux de participation	Environ 10 apprenants
Objectifs visés	-Prendre la parole seul  -Analyser un support image (tableau de peinture)  -s'exprimer a l'oral et produire une argumentation
Matériel didactique	Le tableau  Le manuel scolaire
Composante de la compétence	Etre capable de prendre la parole et de s'exprimer oralement
Déroulement de la séance	Etape 1 : éveil de l'intérêt  Etape 2 : phase d'observation et de découverte  Etape 3 : phase d'analyse  Etape 4 : phase d'intégration  Etape 5 : phase d'évaluation
Le comportement de l'enseignant	Motivé, il met tout en œuvre pour inciter ses apprenants à s'exprimer et à réagir

Durant cette séance d'observation, nous avons noté un manque de participation et d'intérêt chez les apprenants, avec peu d'élèves prenant activement la parole. L'enseignant déploie beaucoup d'efforts pour susciter leur engagement et les inciter à s'exprimer en posant des questions incitatives. Malgré les tentatives de l'enseignant pour favoriser l'interaction, les apprenants restent réservés, rendant la dynamique de la classe plutôt limitée en termes de dialogue actif. Nous avons aussi remarqué que le peu d'apprenants qui participaient faisait recours à la langue maternelle (le kabyle) pour répondre.

## **2.2. Traces révélant les conditions sociolinguistiques et socioculturelles dans les productions orales des apprenants de 4AM**

Dans cette partie de notre analyse l'intérêt a porté sur la recherche des traces socioculturelles et sociolinguistiques dans les comportements verbaux des apprenants en classe de FLE.

### **2.2.1. Le recours au répertoire linguistique des apprenants**

Lors de l'observation non-participante, nous avons constaté que les apprenants ont recours à leur répertoire linguistique. Les apprenants en zone urbaine s'expriment en langue française, ils arrivent à trouver les mots et les expressions adéquats, ils font rarement appel à la langue arabe comme il est clairement vu dans les passages suivants (41/Apprenant 1 : kaid al harb, 69/Apprenant 1 : la guerre al harb, la bataille al ma3raka). En revanche, les apprenants en zone rurale ont plus fréquemment utilisé la langue kabyle pour s'exprimer comme il est marqué dans les passages (2/Apprenant 1 : nexdem texte argumentatif, 58/Apprenant 1 : awid awid afusiiiiik ak neqqen elhanniee, 69/Apprenant 1 : imezday n ssehra, 126/Apprenant 1 : AF lhamu a ccix). Ces passages montrent l'influence de l'environnement linguistique sur la langue de communication des apprenants et reflètent l'identité culturelle de ces derniers. Il est aussi important de signaler que ces recours au répertoire linguistique entravent l'acquisition et freinent le développement de la compétence orale en la langue française chez les apprenants.

### **2.2.3. Énoncés produits par les apprenants**

Lors de l'observation non-participante, nous avons remarqué que les énoncés des apprenants des deux zones sont généralement moyens voire courts. Les énoncés des apprenants de la zones urbaine reflètent souvent des idées succinctes mais essentielles, dévoilant leurs niveau de compétence linguistique et communicative et leur habilité à formuler des messages clairs et concis comme il est clair dans les passages suivants : (11/Apprenant 1 : oui, l'histoire de l'Algérie, 12/Apprenant 1 : on parle de nos ancêtres, 13/Apprenant 1 : on parle des martyrs, 62/Apprenant 1 : un symbole de la guerre de l'Algérie contre la France, 21/Apprenant 1 : Pour les glorifier, leur rendre hommage, etc.). Les énoncés courts des apprenants en zone rurale peuvent être caractérisés par leur concision et leur simplicité. Ils sont souvent directs, avec des mots simples et faciles tel qu'il est clair dans les passages :( 30Apprenant 1 : patriotes, 35/Apprenant 1 : Les plats traditionnels, 37/Apprenant 1 : Les habits, 51/Apprenant 1 : la danse, 52/Apprenant 1 : le chant, etc.). Donc nous

pouvons dire que les apprenants de la zone urbaine ont une bonne maîtrise et un vocabulaire riche contrairement au ceux de la zone rurale.

### **2.2.3. L'encouragement de l'enseignant**

Pendant l'observation non-participante, nous avons remarqué une grande différence dans les approches pédagogiques des enseignants des zones urbaine et rurale. L'enseignante en milieu urbain ne trouvait pas une grande difficulté pour encourager ses apprenants car ses derniers participaient, prenaient la parole et répondaient activement à ses questions prouvant ainsi leur compréhension et leur compétence. L'enseignante se contentait de les encourager avec l'expression « très bien » et en enchainant directement avec une autre question ou une explication comme dans les passages : ( 29/L'enseignante : très bien, relevez-moi les éléments du paratexte ? 33/L'enseignante très bien, ce tableau est peint par ? 38/L'enseignante : très bien, et c'est quoi son rôle dans cette bataille ? 48/L'enseignante : très bien ,donc en premier plan nous avons les blessée ou les morts, au second plan nous avons l'émir Abdelkader et les soldats et au troisième plant nous avons le reste des deux armés, le reste des soldats. Très bien, d'après vous le personnage qui est à terre est un ami, un observateur ou un ennemi ?)

En outre, l'enseignant en milieu rural est confronté à des défis plus importants pour motiver ses apprenants à s'exprimer et à participer. Il doit surmonter des obstacles supplémentaires '(timidité, complexe, vocabulaire insuffisant, etc.) pour encourager l'usage du français par ses apprenants qui s'exprimaient dans leur langue maternelle (le kabyle). L'enseignant motivait les apprenants en leur rappelant régulièrement l'importance de s'exprimer en français, se retrouvant souvent dans la nécessité de reformuler les énoncés initialement en kabyle pour les rendre en français comme dans les passages : (28/L'enseignant : oui, mais Il faut essayer de parler en français, 34/L'enseignant : oui, en français, il faut essayer de parler en français (avec insistance) c'est ?la patrie c'est la région ou nous vivons, quoi d'autres ? La terre, autre ? 85/L'enseignant : très bien, mais il faut parler en français, ils gardent la femme). Cette situation souligne les complexités auxquelles font face les enseignants en milieu rural pour favoriser l'apprentissage dans une langue seconde, souvent éloignée de la langue maternelle des apprenants.

## **Conclusion**

## Conclusion

---

### Conclusion

A travers ce travail de recherche nous avons tenté de montrer l'impact de la situation sociolinguistique et socioculturelle sur l'apprentissage du FLE notamment la production orale en classe. Pour atteindre cet objectif nous avons réalisé une enquête de terrain composé d'observation en classe et de questionnaire adressé aux apprenants de la quatrième année du cycle moyen. Notre expérimentation s'est déroulée dans deux zones de la Kabylie. Il était question, alors, dans ce modeste travail de faire constamment la comparaison entre ces deux zones caractérisées d'une différence notable en terme de moyens facilitant la vie aux habitants notamment les apprenants.

En conclusion, la situation sociolinguistique et socioculturelle a un impact significatif sur la production orale en français chez les apprenants de 4<sup>ème</sup> année moyenne dans les deux zones rurale et urbaine. De ce fait, nous confirmons les deux hypothèses établies au début. Notre travail de recherche a montré que dans la zone rurale, les difficultés sont plus prononcées, les apprenants sont souvent confrontés à de grands défis qui entravent leur apprentissage du français. Tout d'abord, l'accès limité aux ressources éducatives et aux infrastructures dans les zones rurales ce qui constitue un obstacle majeur aux opportunités d'apprentissage et de pratique de la langue. Ces apprenants souffrent aussi du manque de matériel pédagogique approprié ainsi que de bibliothèques bien équipées comme nous l'avons constaté dans l'analyse des données du questionnaire. De plus, la distance entre leurs domiciles et les écoles constitue un autre obstacle, car les trajets peuvent être longs et coûteux. Ces apprenants sont également désavantagés par le fait que leurs parents n'ont souvent pas les moyens financiers nécessaires pour leur fournir les outils d'apprentissage supplémentaires permettant d'améliorer leur compétence en français notamment à l'oral.

De plus, la situation socioculturelle dans les zones rurales peut également influencer la production orale en français. Les apprenants sont plus enclins à utiliser leur langue maternelle, le kabyle, dans leur environnement quotidien scolaire et extrascolaire, ce qui limite les occasions de pratiquer le français. L'observation en classe nous a démontrée que les apprenants font souvent appel à la langue kabyle d'une manière spontanée, ce qui rend difficile pour eux de réfléchir et de produire des énoncés en français à l'oral.

En revanche, dans les zones urbaines, les apprenants bénéficient généralement d'un accès plus facile à des ressources éducatives et à un environnement plus propice à l'apprentissage du français. Les bibliothèques, les centres culturels et les interactions avec des locuteurs

natifs ou des personnes ayant une maîtrise avancée de la langue leurs offrent des opportunités supplémentaires pour développer leurs compétences orales en français.

Dans l'ensemble, il est crucial de reconnaître les disparités existantes entre la zone rurale et urbaine en ce qui concerne l'apprentissage et la production orale en français. Il est nécessaire de mettre en place des politiques éducatives visant à renforcer l'enseignement du français dans les zones rurales, en fournissant des ressources adéquates, des formations pour les enseignants et des opportunités de pratique linguistique. En outre, des initiatives de sensibilisation culturelle peuvent aider les apprenants à comprendre l'importance du français dans le contexte socioculturel plus large et à motiver leur apprentissage de la langue. En prenant en compte ces facteurs, il est possible de réduire les écarts existants et de favoriser une production orale plus fluide et compétente en français chez les apprenants de 4<sup>ème</sup> année moyenne, tant dans les zones rurales que dans les zones urbaines

Par ce travail, nous pouvons apporter certains conseils qui pourraient être utiles aux enseignants en exerçant leur fonction dans les deux zones rurale et urbaine:

Tout d'abord, il faut comprendre le contexte sociolinguistique et socioculturel spécifique à la zone rurale ou urbaine et étudier les réalités et les défis auxquels les apprenants sont confrontés, afin de pouvoir adapter les méthodes d'enseignement en conséquence.

Aussi, il faut penser à créer un environnement inclusif. Pour cela, il faut s'assurer que la classe est un espace accueillant où tous les apprenants se sentent à l'aise pour s'exprimer en français et encourager la participation active de chaque élève, en valorisant leurs contributions et en créant un climat de confiance.

Introduire des éléments de la culture francophone dans les activités d'enseignement est un atout considérable, par exemple, inclure des chansons, des films, des contes ou des jeux traditionnels francophones qui permettent aux apprenants de se familiariser avec la langue et la culture.

Il faut, aussi, organiser des activités de discussion, des jeux de rôle et des exercices de mise en situation réelle pour permettre aux apprenants de s'exprimer et de développer leur confiance en eux.

Enfin, il faut impliquer les familles des apprenants en établissant une communication régulière avec eux. Il est important de les informer du progrès de leurs enfants en français et les encourager à soutenir leur apprentissage à la maison en fournissant des suggestions d'activités simples et ludiques.

En mettant en pratique ces conseils, les enseignants peuvent contribuer à améliorer la production orale en français chez les apprenants de 4<sup>ème</sup> année moyenne, qu'ils se trouvent dans des zones rurales ou urbaines.

Cependant, malgré ces recommandations ciblées, cette conclusion invite également à une réflexion continue et à l'exploration de solutions plus approfondies pour réduire les écarts entre les zones rurales et urbaines. En soulignant l'importance de poursuivre les efforts en vue de créer des opportunités équitables pour tous les apprenants, indépendamment de leur lieu de résidence, afin de favoriser une communication orale fluide et compétente en français.

# Bibliographies

## 1. Ouvrages :

- ALEXY, 2007 L'Enseignement de la compréhension orale objectifs, supports et démarches
- AMBROISE, Queffélec, La politique linguistique de la France en Algérie 2002, p .118  
Extrait de : LA FRANÇAIS EN ALGERIE : Lexique et dynamique des langues /Ambroise QUEFFELEC /Yacine DERRADJI/ Valery DEBOV/ Dalila SAALI-DEKBOUK/ Yasmina CHERRAD-BENCHEFRA.
- BOULEHCEN Ali, Sociologie de l'éducation, Maroc, Afrique orient. 2002, p.99
- BOURGADE M.V, 2002, Le français de scolarisation pour une didactique réaliste, Presse universitaire de France
- BOURDIEU Pierre Sociologie de l'Algérie, · 2012
- BOUZID, R.2015. La production orale en français langue étrangère : une approche sociodidactique .Alger : Edition Dar El Hikma
- BOUDEBIA-BAALA Afaf, 2013 Les incidences du contexte sociolinguistique sur l'enseignement-apprentissage du français dans le Sud algérien Le français, langue seconde ou étrangère ? Le cas du Souf
- BRESSOUX PASCAL Contribution à l'analyse de l'effet-maître et des pratiques de classe : Dans La gestion de la classe (2002)
- CALVET L-j-, la sociolinguistique, paris : PUF, 2003, p.15
- CHARADEAU. P, MAINGUENEAU. D, Dictionnaire d'analyse du discours, Paris, seuil, 2000
- CHOMSKY Comprendre le pouvoir : l'indispensable, 2002
- CUMMINS Jim, Le rôle du développement des langues primaires dans la promotion de la réussite éducative des élèves des minorités linguistiques "au Département de l'Éducation de l'État de Californie (éd) ÉTUDIANTS DES MINORITÉS LINGUISTIQUES ET DES ÉTUDIANTS DES MINORITÉS LINGUISTIQUES : Un cadre théorique, Los Angeles, Centre d'évaluation, d'évaluation et de désimination, 1981

- CUQ Jean-Pierre GRUCA Isabelle, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble, 2002
- DEBANC .G et PLANE.S, 2004, Comment enseigner l'oral a l'école primaire, Institut nationale de recherche pédagogique, Hatier : Paris. P.51
- GACEMI Mohamed ,2023 Résistance a l'apprentissage du français dans le milieu rural
- GUIBERT, Pascal, Initiation aux sciences de l'éducation, Paris, Vuibert, 2006, p.149
- KRASHEN Stephen La théorie de l'acquisition naturelle du langage, 1981
- LAFONTAINE, L. et DUMAIS, C. (2014). Enseigner l'oral, c'est possible ! 18 ateliers formatifs clés en main. Montréal: Chenelière éducation
- LAHLOU Mohammed .2021 La sociodidactique : Aspects de l'interdiscipline/Sociodidactics : Aspects of interdisciplinary,
- Les héritiers, BOURDIEU Pierre et PASSERON Jean-Claude ,1964
- Manuel scolaire Français 4e année de l'enseignement moyen, éd ONPS, 2023-2024
- MIGEOT François L'impact des contextes sociolinguistique et scolaire sur l'enseignement/apprentissage du français dans le Souf à travers l'analyse des représentations comme outil de description ,2012- Academia.edu(PDF)
- Partenariat mondial pour l'Éducation (2011) Programme d'activités mondiales et régionales du GPE, domaine thématique : Résultats d'apprentissage, version 3: final – non publiée, communiquée aux membres du GPE
- RAVESTEIN Jean Les causes de l'échec scolaire évaluées par les enseignants Jean RAVESTEIN, 2020
- Robert Jean- Michel ; dans Ela .Etude de linguistique appliquée 2002/20(n 126).
- SWAIN Merrill ET LAPKIN Sharon intitulé "Secondary Immersion Education: The Canadian Experience" (Canada: University of Toronto Press, 1982).

- TALEB AL-IBRAHIMI Khawla, Les Algériens et leur(s)langue(s) ; Dar Al-Hikma, 1995.
- UNESCO: Paris Rapport mondial de suivi sur l'éducation pour tous (2012) Document d'orientation, 4 juin 2012
- ZANTEN VAN, A, dictionnaire de l'éducation, Paris, Puf.2008
- ZIMMERMANN, Daniel, L'échec scolaire n'est pas une fatalité, Paris, les éditions ESF, (la maîtrise de la langue française dans les zones rurales), 1984, p.81

## **2. Dictionnaires :**

- Dictionnaire Encyclopédique, Paris, Hachette, 1995
- Dictionnaire Le petit Larousse Illustré, Paris, Larousse, 1995
- Dictionnaire Le Robert ,1991
- CUQ, J-P. Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, Clé International Asdifle, 2003.
- Dictionnaire de didactique des langues de R. GALISSON et D. COSTE, 1976

## **3. Sitographie :**

- ALEA – Oral ALEA Proeduport, 2013 (<https://proeduport.wordpress.com/alea-oral/> )
- ALPE Yves and FAUGUET Jean-Luc Enseigner dans le rural : un " métier " à part ? ,2008 (<https://journals.openedition.org/tfe/767?lang=en>)
- BOUDEBIA-BALAA Afaf ,L'impact des contextes sociolinguistique et scolaire sur l'enseignement/apprentissage du français dans le Souf à travers l'analyse des représentations comme outil de description | François,Migeot-AcaAcademia.edu,2012 [https://www.academia.edu/81473995/Limpact\\_des\\_contextes\\_sociolinguistique\\_et\\_scolaire\\_sur\\_lenseignement\\_apprentissage\\_du\\_fran%C3%A7ais\\_dans\\_le\\_Souf\\_%C3%A0\\_travers\\_la\\_nalyse\\_des\\_repr%C3%A9sentations\\_comme\\_outil\\_de\\_description?f\\_ri=662268](https://www.academia.edu/81473995/Limpact_des_contextes_sociolinguistique_et_scolaire_sur_lenseignement_apprentissage_du_fran%C3%A7ais_dans_le_Souf_%C3%A0_travers_la_nalyse_des_repr%C3%A9sentations_comme_outil_de_description?f_ri=662268)
- BOUHADIBA Farouk La question linguistique en Algérie, Quelques éléments de réflexion pour un aménagement linguistique,. P. 499-507 L'Algérie : coexistence et concurrence des langues <https://books.openedition.org/irmc/1493?lang=fr#authors>

-BRETONES Guy-José, L'enseignement agricole et l'éducation rurale dans la stratégie du développement-Persée-1969

([https://www.persee.fr/doc/tiers\\_00407356\\_1969\\_num\\_10\\_38\\_2495](https://www.persee.fr/doc/tiers_00407356_1969_num_10_38_2495))

- CHAIF Imane, L'enseignement-apprentissage du FLE dans le cycle primaire Algérien

-CHRISTOPHOROU Nathalie ET KAKOYIANNI-DOA Fryni  
Blocages\_et\_Strategies\_en\_expression\_orale\_le\_cas\_des\_chypiotes\_hellenophones\_FLE,20  
14 <https://www.researchgate.net/publication/307718498> \_

-Comment enseigner l'expression orale, 2013(<https://pavisocioeducatif.yoo7.com/t432-topic>)

-Définition d'une langue étrangère <file:///C:/Users/User/Downloads/SAL-CHAPITRE-I.pdf>

-DEWEY John, Emmanuelle Rozier, Une pédagogie de l'expérience ; 2010  
<https://www.cairn.info/revue-lettre-de-l-enfance-et-de-l-adolescence-2010-2-page-23.htm>

- GAGNON Roxane et DOLZ Joaquim Enseigner l'oral en classes hétérogènes : quelle ingénierie didactique ?2007.Page.109-129  
<http://frabel.canalblog.com/archives/2007/11/19/6943232.html>

-HUTTUNEN Irma Le rôle de l'environnement dans l'apprentissage des langues -,1996  
<https://scholar.google.com/scholar?q=Le+r%C3%B4le+de+l%27environnement+dans+l%27apprentissage+des+langues++>

- KRASHEN Stephen and COLLIER Virginia ESL Education: Language Acquisition -  
Stephen Retrieved from (<http://ensignesleducation.blogspot.com/p/language-acquisition.html>)

-MINISTERE DE L'EDUCATION ALGERIENNE [www.education.gov.dz](http://www.education.gov.dz)

-PETITE-ENFANCE L'impotence de l'environnement pour le développement de l'enfant,  
2020 <https://www.campus-des-ecoles.fr/petite-enfance/actus/environnement-developpement-enfant-2/>

- RAVAZZOLO Elisa, Structurer l'enseignement-apprentissage de l'oral en classe de langue |  
Hachette FLE 2022 <https://www.hachettefle.com/dossiers/structurer-lenseignement-apprentissage-de-loral-en-classe-de-langue>

-SCIADO PARTENAIRES, Idées pour utiliser les medias sociaux dans l'apprentissage, 2021  
<https://sciado.fr/idees-pour-utiliser-les-medias-sociaux-dans-lapprentissage/>

- TALEB AL-IBRAHIMI Khaoula, L'Algérie : coexistence et concurrence des langues, 2004  
p. 207-218 <https://journals.openedition.org/anneemaghreb/305>

-UNESCO, Soutiens parental a l'apprentissage, 2021  
<https://learningportal.iiep.unesco.org/fr/fiches-pratiques/ameliorer-les-apprentissages/soutien-parental-a-lapprentissage>

-VEZINA Mireille et HOULE René,, La transmission de la langue française au sein des familles exogames et endogames francophones au Canada - 2015 -  
<https://www.erudit.org/en/journals/cqd/2014-v43-n2-cqd01651/1027984ar/>

# Annexes

Questionnaire :

1-Quel est le niveau d'instruction de vos parents ?

Père.....

Mère.....

2-Vos parents ont-ils un bon niveau en langue française ?

Oui  Non

Cela a-t-il une influence sur votre apprentissage du français ?

.....  
.....

3-Parlez-vous français en famille ?

Oui  Non

Comment (a quelle fréquence) ?

.....  
.....

4-Est-ce que vous parlez français à l'extérieur de la maison et/ou en dehors de l'école ?

Oui  Non

Si oui, précisez avec qui ?

.....  
.....

Trouvez-vous un encouragement dans votre environnement familial concernant votre apprentissage du français ?

.....  
.....

De quelle manière ?

.....  
.....

5-Quels sont les endroits que vous fréquentez où la langue française est régulièrement parlée ?

.....

.....  
6-Avez-vous déjà voyagé dans un pays francophone ? Et comment cela a-t-il influencé votre production orale en français ?

.....  
.....  
7-Quelles sont les activités de loisirs qui vous permettent d'utiliser le français ?

.....  
8-Utilisez-vous les réseaux sociaux (Facebook, Instagram, You tube) ?

Oui  Non

Si c'est oui, avez-vous des amis avec qui vous communiquez en français ?

Oui  Non

Comment cela influence votre apprentissage à l'oral ?

.....  
.....  
9-Avez-vous fréquenté un établissement privé ?

Oui  Non

Si c'est oui, est-ce que le personnel communique avec vous en français ? Comment cela a-t-il influencé votre communication en français ?

Faites-vous des cours de soutiens en langue française ?

.....  
.....  
10-Prenez-vous la parole pendant le cours de français ?

Oui  Non

Comment vous vous sentez lorsque vous prenez la parole en cours de français ?

.....  
.....  
11-Quels sont les obstacles que vous rencontrez lorsque vous parlez français en classe ?

.....  
.....  
12-Parlez-vous en français avec vos camarades de classe ? Cela affecte-il positivement ou négativement votre communication en français ?

13- Lorsque le professeur de français vous pose une question en classe, quelle langue utilisez-vous pour répondre ?

- 1) Français, 2) Arabe 3) kabyle

- Si vous ne répondez pas en français, pourquoi ?

.....  
.....

14- Pendant la séance de production de l'oral, êtes-vous capable de donner votre opinion oralement pour défendre un point de vu ?

- Oui  Non

- Si c'est non, quels sont les obstacles qui vous empêchent de le faire ?

.....  
.....

15- Etes- vous capable de justifier un choix ou un comportement en s'exprimant à l'oral et en français ?

- Oui  Non

-Si c'est non, pourquoi ?

.....  
.....

### Déroulement de la séance : zone urbaine

5min bruits et chahut

1/L'enseignante : eeh eeeh a vos places à vos places

Bruits et chahut 1 min

2/L'enseignante : bonsoir tout le monde

3/Les apprenants : bonsoir madame

4/L'enseignante : écrivez la date

5/L'enseignante : vous écrivez le support sur le cahier, recopié avec moi

6/Les apprenants :ouiiii

3 min de silence

7/L'enseignante : qui peut me rappeler l'intitulé de la séquence deux ?donc on a vue dans la séquence une décrire un lieu pour inciter la découverte, et dans la séquence 2 ? On décrit toujours ?

8/Apprenant 1 : non, on raconte

9/Apprenant 1 : texte narratif

10/L'enseignante : on raconte quoi une histoire ?

11/Apprenant 1 : oui, l'histoire de l'Algérie

12/Apprenant 1 : on parle de nos ancêtres

13/Apprenant 1 : on parle des martyrs

14/Apprenant 1 : des moudjahidin

15/L'enseignante : pourquoi nous parlons de la guerre, des martyrs ?

16/Apprenant 1 : parce qu'ils sont le symbole de l'Algérie

17/Apprenant 1 : Pour les connaître et les faire connaître

18/Apprenant 1 : Ce sont des (zéros) de l'Algérie

19/L'enseignante : Des héros, on ne fait pas la liaison, attention

20/Apprenant 1 : car ils ont sacrifié leurs vies pour l'Algérie

21/Apprenant 1 : Pour les glorifier, leur rendre hommage

22/L'enseignante : très bien, pour les glorifier et leur rendre hommage, ouvrez le livre sur la page 29

1 min de silence

23/L'enseignante : que voyez-vous sur l'image ? Que représente l'image ?

24/Apprenant 1 : la guerre

25/Apprenant 1 : les chevaliers

26/Apprenant 1 : des fusilles

27/Apprenant 1 : des armes

28/Apprenant 1 : un canon

29/L'enseignante : très bien, relevez-moi les éléments du para texte ?

30/Apprenant 1 : madame madame, la bataille de sidi Brahim

31/L'enseignante : c'est quoi ? Que représente ce mot, la bataille de sidi Brahim ?

32/Apprenant 1 : le titre

33/L'enseignante très bien, ce tableau est peint par ?

34/Apprenant 1 : Hocine Ziani

35/L'enseignante : très bien, donc cette toile ou bien ce tableau de Hocine Ziani représente la bataille de sidi Brahim

1 min de silence

36/L'enseignante : Selon vous, la personne sur le cheval marron, c'est qui, elle vous fait penser à qui ?

37/Apprenant 1 : Amir abd el kadar

38/L'enseignante : très bien, et c'est quoi son rôle dans cette bataille ?

39/Apprenant 1 : il fait la guerre

40/Apprenant 1 : contre les français

41/Apprenant 1 : kaid al harb

42/L'enseignante : très bien, donc on dit que c'est la bataille de Sidi Brahim, en 1845 en Algérie, qui opposa l'armée française aux forces dirigées par l'émir Abdelkader.

Regardez bien la toile, et dites que voyez-vous au premier plan, au second plan et au troisième plan ?

43/Apprenant 1 : madame madame

44/L'enseignante : oui

45/Apprenant 1 : au premier plan les blessé au deuxième l'émir abd el Kader et ses soldats au troisième plan la guerre

46/L'enseignante : très bien, encore ?

47/Apprenant 11 : au premier plan combattants blessés, au deuxième plant Amir Abdelkader et les soldats, troisième plan c'est +++

48/L'enseignante : très bien ,donc en premier plan nous avons les blessée ou les morts, au second plan nous avons l'émir Abdelkader et les soldats et au troisième plant nous avons le reste des deux armés, le reste des soldats. Très bien, d'après vous le personnage qui est à terre est un ami, un observateur ou un ennemi ?

49/Les apprenants : ennemi, ennemi madame

50/L'enseignante : très bien, c'est un ennemi, que ce qui vous a fait penser que c'est un ennemi ?

51/Apprenant 1 : les habits

52/L'enseignante : que ce qu'ils ont ses habits ?

53/Apprenant 1 : de l'armée française

54/L'enseignante : très bien, l'armée française a une tenue spéciale pour ses soldats comme nous pouvons le voir sur la photo. donc nous avons dit que le personnage principale sur cette photo est l'émir abdelkader, selon vous, le peintre veut que se personnage paraisse :fort, faible ou bien courageux ? Et dites pourquoi ?

55/Apprenant 1 : courageux

56/Apprenant 1 : fort

57/Apprenant 1 : fort et courageux

58/L'enseignant : très bien, le peintre veut que l'émir Abdelkader paraisse fort et courageux, pourquoi ?

59/Apprenant 1 : car il fait la guerre

60/Apprenant 1 : un combattant

61/Apprenant : un moudjahid

62/Apprenant 1 : un symbole de la guerre de l'Algérie contre la France

63/L'enseignante : très bien ,donc nous pouvons dire que le peintre voulait que l'émir Abdelkader paraisse comme un homme courageux et fort pour honorer son rôle important dans la résistance contre la colonisation française et pour montrer sa détermination et son influence symbolique dans la lutte pour l'indépendance de l'Algérie.

Comment appelle-t-on ce genre de scène ? Une guerre, un naufrage ou bien une bataille ?

64/Apprenant 1 : une guerre

65/Apprenant 1 : une bataille

66/L'enseignante : une guerre ou une bataille ?

67/Apprenant 1 : une bataille

68/L'enseignante : c'est une bataille, savez-vous la différence entre une guerre et une bataille ?

69/Apprenant 1 : la guerre al harb la bataille al ma3raka

70/L'enseignante : oui c'est ça, mais il faut parler en français, donc la guerre est un conflit armé entre nations ou groupes, impliquant souvent des armées et des stratégies militaires tandis qu'une "bataille" est un affrontement militaire spécifique au cours d'une guerre, avec des combats entre des forces organisées. Nous pouvons dire que plusieurs batailles forment une guerre.

Donnez-moi des arguments pour dire le courage de l'émir Abdelkader face a l'armée coloniale française ?

### **Déroulement de la séance : zone rurale**

1/L'enseignant : séquence 1, nous avons parlé de quoi ? La séquence une de quoi avons-nous parlé ?

2/Apprenant 1 : nexdem texte argumentatif

3/Enseignant : il faut crier les élèves doivent entendre

4/Apprenant 1 : nexdem un texte argumentatif

5/Enseignant : il faut parler en français

6/Les apprenant s rigolent (ils n'ont pas l'habitude de parler en français par timidité)

7/Apprenant 1 : on a fait un texte argumentatif

8/Enseignant : c'est un texte descriptif a visée argumentative, c'est claire, alors, la deuxième séquence que ce qu'on a fait ?

9/Apprenant 1 : dans la séquence trois on a fait le texte narratif

10/Apprenant 1 : historique

11/Enseignant : le texte narratif a visée argumentatif, on peut dire c'est des textes informatif, on informe, et dans la séquence 3 ?

Maintenant, c'est le texte informatif, on informe les gens, les touristes sur ce que la région possède

12/Apprenant 1 : on a parlé de ce que nos ancêtres ont vécu

13/L'enseignant : ce que nos ancêtres ont posséder et nous ont légué, c'est quoi ? Quels sont les fêtes que nous avons en Kabylie, celle que vous connaissez ?

14/Apprenant 1 : A ccix Yennayer

15/Apprenant 1 : l mulud

16/Apprenant 1 : 20avril

17/L'enseignant : Ca c'est national quoi d'autre quelque chose qui est propre a nous ?

18/Apprenant 1 : Le premier novembre

19/Apprenant 1 : Le 20 avril a chikh

20/Apprenant 1 : anzar

21/Apprenant 1 : anzar anzar a rebii eee++++

22/L'enseignant : Très bien, nous avons aussi Anzar, quand il ya pas de pluie les femmes sortent, ça se passe en Kabylie, quoi d'autre ?

23/Apprenant 1 : Tafsut taberkat

24/L'enseignant : Toutes ses fêtes font partie de notre ??

25/Apprenant 1 : Patrimoine

26/L'enseignant : très bien qui va me définir ce qui est la patrie ?

27/Apprenant 1 : Acu id tajjan lejdud

28/L'enseignant : oui, mais Il faut essayer de parler en français

Apprenant 1 : Ttorath

29/L'enseignant : oui, qui peut me donner les mots de la même famille que patrimoine ?

30Apprenant 1 : patriotes

31/Apprenant 1 : la patrie

32/L'enseignant : qui peut me définir la patrie ?

2 min de silence

33/Apprenant 1 : Ttorath

34/L'enseignant : oui, en français, il faut essayer de parler en français (avec insistance)  
c'est ? la patrie c'est la région ou nous vivons, quoi d'autres ? La terre, autre ?

Silence 1 min

35/Apprenant 1 : Les plats traditionnels

36/L'enseignant : Oui, quoi d'autres ?

37/Apprenant 1 : Les habits

38/Apprenant 1 : Lmordjan

39/L'enseignant : Quel est la région connu pour ces bijoux ?

40/Les apprenants : Ath Yanni

41/L'enseignant : oui la région d'Ath Yanni, autre chose, que ce qu'on a d'autres ?

42/Les apprenants : la robe berbère

43/L'enseignant : nous avons donc deux parties dans le patrimoine, on va les expliquer

44/Apprenant 1 : monsieur matériel et immatériel

45/L'enseignant : très bien, le patrimoine matériel et immatériel, qui va citer un exemple des patrimoines matériels

46/Apprenant 1 : les bijoux kabyle zama

47/Apprenant 1 : la robe kabyle, le barnous

48/L'enseignant : le burnous, oui autres ?

49/Les apprenants : a monsieur les plats traditionnels

50/L'enseignant : et le patrimoine immatériel ??

51/Apprenant 1 : la danse

52/Apprenant 1 : le chant

53/L'enseignant : le chant surtout les vieilles, dans la circoncision par exemple, que disent les vieilles ??

54/Silence 1 min

55/L'enseignant : vous savez c'est quoi la circoncision ?

56/Apprenant 1 : thara

57/L'enseignant : oui thara, que disent les femmes alors ?

58/Apprenant 1 : awid awid afusiiiiik ak neqqen elhanniee

59/L'enseignant : oui, ça fait partie de notre patrimoine, bien aujourd'hui, on parle d'une partie de notre pays c'est le Sahara on va voir comment ils font leurs manifestations pour m'entrer aux touristes les différents traditions culturels ainsi de suite, donc prenez le livre a la page +++ a la page 47

60/Apprenant 1 : achal la page ?  
61/L'enseignant : 47  
62/Bruits chahut 2 min  
63/L'enseignant : Que voyez-vous sur l'image ?  
64/Apprenant 1 : une femme  
65/Apprenant 1 : des hommes  
66/Apprenant 1 : isahrawiyen  
67/Apprenant 1 : tasvuhрут  
68/L'enseignant : un éventail, oui quoi d'autre ?  
69/Apprenant 1 : imezday n ssehra  
70/L'enseignant : en françaiiiiis, les habitants ?  
71/Les apprenants : les habitants du Sahara  
72/L'enseignant : a quoi vous font penser leurs habilles et les signes sur les habilles ?  
73/Apprenant 1 : les traditions  
74/L'enseignant : quels sont les habilles traditionnels chez-nous ?  
75/Apprenant 1 : la robe kabyle  
76/Apprenant 1 : acettiḍ  
77/L'enseignant : le burnous, quelqu'un d'autre ? Que voyez-vous ? Oui  
78/Apprenant 1 : Ur nesli ara i la question a ccix  
1 min silence  
79/L'enseignant : qui va ajouter ?  
80/Apprenant 1 : vêtements fabriquées à Ghardaïa  
81/L'enseignant : que es ce qu'il y'a d'autre, regardez a gauche, des sold  
82/Apprenant 1 : des soldats  
83/L'enseignant : très bien, pourquoi des soldats ?  
84/L'apprenant 1 : a t3assan  
85/L'enseignant : très bien, mais il faut parler en français, ils gardent la femme  
86/L'enseignant : première question d'après toi le personnage principale st : une actrice, une  
reine, une chanteuse ?  
87/Apprenant 1 :c'est une reine  
88/L'enseignant : très bien, qui est cette reine ?  
89/Les apprenants :Tinhinane  
90/L'enseignant : très bien c'est la reine berbère qui a gouverner le nord africain  
3 min de silence

91/L'enseignant : observez bien le tableau, qui est l'auteur de ce tableau ?

92/Apprenant 1 : Hocine ziani a chikh

93/L'enseignant après avoir bien observé le tableau, selon vous, les indices qui donnent des informations sur l'origine ? la culture ? les coutumes ?

1 min de silence

94/L'enseignant : allez que révèlent les indices du tableau ?

95/Apprenant : l'origine c'est l'époque des berbères

96/L'enseignant : la culture du sud de l'Alg

97/Les apprenants : le sud de l'Algérie

98/L'enseignant : comment s'appellent les habitants du sud ?

99/Apprenant 1 : les Touareg

100/L'enseignant : citez quelques exemples des coutumes des Touareg ?

101/Apprenant 1 : les bijoux

102/Apprenant 1 : les vêtements

103/Apprenant 1 : les plats traditionnels

104/L'enseignant : quels sont les fêtes des berbères ?

105/Apprenant 1 : Yennayer

106/Apprenant 1 : anzar

107/L'enseignant : Choisissez la bonne réponse, comment appelle-t-on ce genre de tableau ?

108/Apprenant 9 : un portrait

109/L'enseignant : très bien, c'est un portrait, c'est une œuvre d'art

110/L'enseignant : En justifiant ta réponse, dis si l'article peintre veut que le personnage central paraisse fort ? faible ? beau ?

111/Apprenant 1 : beau

112/Apprenant 1 : fort

113/L'enseignant : fort, très bien, pourquoi fort ?

114/Apprenant 1 : parce que c'est une reine

115/L'enseignant : c'est une guerrière, c'est un symbole de force

116/L'enseignant : réfléchissez un petit peu quels, apportez des arguments et dites que ce qui fait que Tinhinane est un personnage principale important ? Allez je vous donne 5 minutes.

Chahut, bruits++++

117/L'enseignant : travaillez calmement, trouvez des arguments

118/L'enseignant : Va on commence, donner moi vos arguments

119/Apprenant 1 : reine

120/Apprenant 1 : courage

121/L'enseignant : le courage très bien, encore ?

122/Apprenant 1 : guerrière

123/L'enseignant : oui, encore ?

1min de silence

124/L'enseignant : aucun ? D'accord, donc nous pouvons dire que Tin Hinan est une reine et une guerrière qui a marqué l'histoire par son courage et sa sagesse. Elle est souvent considérée comme l'ancêtre commune des Touaregs et a un rôle central dans la construction de la société touarègue.

1 minute de silence

125/L'enseignant : Selon vous, pourquoi les Touareg utilisent les kheimars ?

126/Apprenant 1 : AF lhamu a ccix

127/Apprenant 1 : le soleil

128/L'enseignant : très bien, ils utilisent les kheimars pour se protéger du soleil et de la chaleur et parce que ça fait partie de leur tenue tradi

129/Les apprenants : traditionnels

AP 5

Questionnaire :

1- Quel est le niveau d'instruction de vos parents ?

Père... niveau 9<sup>eme</sup> AF

Mère... niveau 7<sup>eme</sup> AF

2- Vos parents ont-ils un bon niveau en langue française ?

Oui  Non

Comment cela influence-t- il votre apprentissage du français ?

.....  
.....

3- Parlez-vous français en famille ?

Oui  Non

Comment (a quelle fréquence) ?

Kabyle  
.....  
.....

4- Est-ce que vous parlez français à l'extérieur de la maison et/ou en dehors de l'école ?

Oui  Non

Si oui, précisez avec qui ?

La motivation de l'apprentissage du Français pour découvrir une nouvelle culture et Français une langue de communication. Ils m'encouragent de lire en Français pour aussi bien apprendre.

Trouvez-vous un encouragement dans votre environnement familial concernant votre apprentissage du français ?

.....  
.....

De quelle manière ?

.....  
.....

5- Quels sont les endroits que vous fréquentez où la langue française est régulièrement parlée ?

.....  
.....

6-Avez-vous déjà voyagé dans un pays francophone ? Et comment cela a-t-il influencé votre production orale en français ?

J'ai pas voyagé a un pays francophone

7-Quelles sont les activités de loisirs qui vous permettent d'utiliser le français ?

Jeux. Pades. Mots croisés. Re Scrabble

8-Utilisez-vous les réseaux sociaux (Facebook, Instagram, Youtube) ?

Oui  Non

Si c'est oui, avez-vous des amis avec qui vous communiquez en français ?

Oui  Non

Comment cela influence votre apprentissage à l'oral ?

.....  
.....

9-Avez-vous fréquenté un établissement prive ?

Oui  Non

Si c'est oui, est-ce que le personnel communique avec vous en français ? Comment cela a-t-il influence votre communication en français ?

.....  
.....

10-Prenez-vous la parole pendant le cours de français ?

Oui  Non

Comment vous vous sentez lorsque vous prenez la parole en cours de français ?

Je me sent à l'aise  
je m'arrive de me sentu étrangère

11-Quels sont les obstacles que vous rencontrez lorsque vous parlez français en classe ?

Parceque les camarades rigolent

12-Parlez-vous en français avec vos camarades de classe ? Cela affecte-il positivement ou négativement votre communication en français ?

Oui, je parle en français avec mes camarades de classe, cela est affecté positivement.....

13- Lorsque le professeur de français vous pose une question en classe, quelle langue utilisez-vous pour répondre ?

1) Français, 2) Arabe 3) kabyle

- Si vous ne répondez pas en français, pourquoi ?

14- Pendant la séance de production de l'oral, êtes-vous capable de donner votre opinion oralement pour défendre un point de vu ?

Oui  Non

- Si c'est non, quels sont les obstacles qui vous empêchent de le faire ?

15- Etes- vous capable de justifier un choix ou un comportement en s'exprimant à l'oral et en français ?

Oui  Non

- Si c'est non, pourquoi ?.....

APu

Questionnaire :

1- Quel est le niveau d'instruction de vos parents ?

Père..... 3<sup>ème</sup> année secondaire.....

Mère..... 1<sup>ère</sup> année secondaire.....

2- Vos parents ont-ils un bon niveau en langue française ?

Oui

Non

Comment cela influence-t- il votre apprentissage du français ?

.....  
.....

3- Parlez-vous français en famille ?

Oui

Non

Comment (a quelle fréquence) ?

.....  
.....

4- Est-ce que vous parlez français à l'extérieur de la maison et/ou en dehors de l'école ?

Oui

Non

Si oui, précisez avec qui ?

..... avec mes cousins de France.....

Trouvez-vous un encouragement dans votre environnement familial concernant votre apprentissage du français ?

..... Un peu.....

De quelle manière ?

..... en parlant avec mes cousins.....

5- Quels sont les endroits que vous fréquentez où la langue française est régulièrement parlée ?

..... l'école.....

6-Avez-vous déjà voyagé dans un pays francophone ? Et comment cela a-t-il influencé votre production orale en français ?

Non

7-Quelles sont les activités de loisirs qui vous permettent d'utiliser le français ?

La lecture

8-Utilisez-vous les réseaux sociaux (Facebook, Instagram, Youtube) ?

Oui  Non

Si c'est oui, avez-vous des amis avec qui vous communiquez en français ?

Oui  Non

Comment cela influence votre apprentissage à l'oral ?

ça m'a aidé à parler le français

9-Avez-vous fréquenté un établissement privé ?

Oui  Non

Si c'est oui, est-ce que le personnel communique avec vous en français ? Comment cela a-t-il influence votre communication en français ?

10-Prenez-vous la parole pendant le cours de français ?

Oui  Non

Comment vous vous sentez lorsque vous prenez la parole en cours de français ?

ça me fait plaisir

11-Quels sont les obstacles que vous rencontrez lorsque vous parlez français en classe ?

12- Parlez-vous en français avec vos camarades de classe ? Cela affecte-il positivement ou négativement votre communication en français ?

Non

13- Lorsque le professeur de français vous pose une question en classe, quelle langue utilisez-vous pour répondre ?

1) Français, 2) Arabe 3) kabyle

- Si vous ne répondez pas en français, pourquoi ?

j'ai des difficultés à m'exprimer en français

14- Pendant la séance de production de l'oral, êtes-vous capable de donner votre opinion oralement pour défendre un point de vu ?

Oui  Non

- Si c'est non, quels sont les obstacles qui vous empêchent de le faire ?

.....

15- Etes-vous capable de justifier un choix ou un comportement en s'exprimant à l'oral et en français ?

Oui  Non

- Si c'est non, pourquoi ? j'ai des difficultés à m'exprimer

en français.

AP 17

Questionnaire :

1- Quel est le niveau d'instruction de vos parents ?

Père..... <sup>est</sup> 3AS .....

Mère..... Universitaire .....

2- Vos parents ont-ils un bon niveau en langue française ?

Oui  Non

Comment cela influence-t- il votre apprentissage du français ?

..... bonne maîtrise .....

3- Parlez-vous français en famille ?

Oui  Non

Comment (a quelle fréquence) ?

..... Très bien .....

4- Est-ce que vous parlez français à l'extérieur de la maison et/ou en dehors de l'école ?

Oui  Non

Si oui, précisez avec qui ?

..... mes camarade de classe .....

..... mes cousins .....

Trouvez-vous un encouragement dans votre environnement familial concernant votre apprentissage du français ?

..... Oui .....

De quelle manière ?

..... coucs .....

5- Quels sont les endroits que vous fréquentez où la langue française est régulièrement parlée ?

..... maison .....

6-Avez-vous déjà voyagé dans un pays francophone ? Et comment cela a-t-il influencé votre production orale en français ?

.....  
.....

7-Quelles sont les activités de loisirs qui vous permettent d'utiliser le français ?

.....  
.....

8-Utilisez-vous les réseaux sociaux (Facebook, Instagram, Youtube) ?

Oui  Non

Si c'est oui, avez-vous des amis avec qui vous communiquez en français ?

Oui  Non

Comment cela influence votre apprentissage à l'oral ?

..... *améliore mon vocabulaire* .....

9-Avez-vous fréquenté un établissement privé ?

Oui  Non

Si c'est oui, est-ce que le personnel communique avec vous en français ? Comment cela a-t-il influence votre communication en français ?

..... *oui - aide l'apprentissage* .....

10-Prenez-vous la parole pendant le cours de français ?

Oui  Non

Comment vous vous sentez lorsque vous prenez la parole en cours de français ?

..... *très fière* .....

11-Quels sont les obstacles que vous rencontrez lorsque vous parlez français en classe ?

..... *termes scientifique* .....

12- Parlez-vous en français avec vos camarades de classe ? Cela affecte-il positivement ou négativement votre communication en français ?

..... oui , aide moi positivement .....

13- Lorsque le professeur de français vous pose une question en classe, quelle langue utilisez-vous pour répondre ?

1) Français, 2) Arabe 3) kabyle

- Si vous ne répondez pas en français, pourquoi ?

.....

14- Pendant la séance de production de l'oral, êtes-vous capable de donner votre opinion oralement pour défendre un point de vu ?

Oui  Non

- Si c'est non, quels sont les obstacles qui vous empêchent de le faire ?

.....

15- Etes- vous capable de justifier un choix ou un comportement en s'exprimant à l'oral et en français ?

Oui  Non

- Si c'est non, pourquoi ?.....

.....

AP 7

Questionnaire :

1- Quel est le niveau d'instruction de vos parents ?

Père : gème

Mère : licence langue et littérature arabes

2- Vos parents ont-ils un bon niveau en langue française ?

Oui  Non

Comment cela influence-t- il votre apprentissage du français ?

Il mefluence positivement

3- Parlez-vous français en famille ?

Oui  Non

Comment (a quelle fréquence) ?

/

4- Est-ce que vous parlez français à l'extérieur de la maison et/ou en dehors de l'école ?

Oui  Non

Si oui, précisez avec qui ?

/

Trouvez-vous un encouragement dans votre environnement familial concernant votre apprentissage du français ?

oui, maman m'aide

De quelle manière ?

elle m'aide de faire des exercices

5- Quels sont les endroits que vous fréquentez où la langue française est régulièrement parlée ? Je parle le français à l'école

6-Avez-vous déjà voyagé dans un pays francophone ? Et comment cela a-t-il influencé votre production orale en français ?

Non

7-Quelles sont les activités de loisirs qui vous permettent d'utiliser le français ?

Aucune

8-Utilisez-vous les réseaux sociaux (Facebook, Instagram, YouTube) ?

Oui  Non

Si c'est oui, avez-vous des amis avec qui vous communiquez en français ?

Oui  Non

Comment cela influence votre apprentissage à l'oral ?

Je n

9-Avez-vous fréquenté un établissement privé ?

Oui  Non

Si c'est oui, est-ce que le personnel communique avec vous en français ? Comment cela a-t-il influence votre communication en français ?

/

10-Prenez-vous la parole pendant le cours de français ?

Oui  Non

Comment vous vous sentez lorsque vous prenez la parole en cours de français ?

Je me sent alaise

11-Quels sont les obstacles que vous rencontrez lorsque vous parlez français en classe ?

Aucune

12-Parlez-vous en français avec vos camarades de classe ? Cela affecte-il positivement ou négativement votre communication en français ?

.....oui, cela affecte positivement.....  
.....

13- Lorsque le professeur de français vous pose une question en classe, quelle langue utilisez-vous pour répondre ?

1) Français, 2) Arabe 3) kabyle

- Si vous ne répondez pas en français, pourquoi ?

.....Je réponds en français.....  
.....

14- Pendant la séance de production de l'oral, êtes-vous capable de donner votre opinion oralement pour défendre un point de vu ?

Oui  Non

- Si c'est non, quels sont les obstacles qui vous empêchent de le faire ?

.....  
.....

15- Etes- vous capable de justifier un choix ou un comportement en s'exprimant à l'oral et en français ?

Oui  Non

- Si c'est non, pourquoi ?.....  
.....

AP 6

Questionnaire :

1- Quel est le niveau d'instruction de vos parents ?

Père..... 7<sup>ème</sup> année.....  
Mère..... 9<sup>ème</sup> année.....

2- Vos parents ont-ils un bon niveau en langue française ?

Oui  Non

Comment cela influence-t- il votre apprentissage du français ?

Cela influence mon apprentissage du français négativement car si ils avaient un bon niveau j'aurais eu une bonne base en français

3- Parlez-vous français en famille ?

Oui  Non

Comment (a quelle fréquence) ?

.....  
.....

4- Est-ce que vous parlez français à l'extérieur de la maison et/ou en dehors de l'école ?

Oui  Non

Si oui, précisez avec qui ?

.....  
.....

Trouvez-vous un encouragement dans votre environnement familial concernant votre apprentissage du français ?

Oui j'ai trouvé un encouragement concernant mon apprentissage du français par mes deux parents

De quelle manière ?

Elles essayent toujours de m'apprendre des mots français et me motive de faire mon possible et se par des parents

5- Quels sont les endroits que vous fréquentez où la langue française est régulièrement parlée ?

Parmi les endroits que je fréquente où la langue française est régulièrement parlée l'école

6-Avez-vous déjà voyagé dans un pays francophone ? Et comment cela a-t-il influencé votre production orale en français ?

Non, je n'ai jamais voyagé dans un pays francophone.

7-Quelles sont les activités de loisirs qui vous permettent d'utiliser le français ?

Écouter les chansons francophones  
Voir des films francophones.

8-Utilisez-vous les réseaux sociaux (Facebook, Instagram, Youtube) ?

Oui  Non

Si c'est oui, avez-vous des amis avec qui vous communiquez en français ?

Oui  Non

Comment cela influence votre apprentissage à l'oral ?

Cela influence mon apprentissage à l'oral négativement car on parlait en français ça nous permet de apprendre des mots et des expressions utiles.

9-Avez-vous fréquenté un établissement privé ?

Oui  Non

Si c'est oui, est-ce que le personnel communique avec vous en français ? Comment cela a-t-il influence votre communication en français ?

.....  
.....

10-Prenez-vous la parole pendant le cours de français ?

Oui  Non

Comment vous vous sentez lorsque vous prenez la parole en cours de français ?

Je me sentais stressé car j'ai toujours peur de faire des erreurs.

11-Quels sont les obstacles que vous rencontrez lorsque vous parlez français en classe ?

Les obstacles que je rencontre lorsque je parle français en classe : le vocabulaire, je ne trouve pas les mots pour former des phrases correcte. Aussi le stress.

12- Parlez-vous en français avec vos camarades de classe ? Cela affecte-il positivement ou négativement votre communication en français ?

Non on parle pas<sup>en</sup> français et cela affecte négativement  
ma communication en français

13- Lorsque le professeur de français vous pose une question en classe, quelle langue utilisez-vous pour répondre ?

1) Français, 2) Arabe 3) kabyle

- Si vous ne répondez pas en français, pourquoi ?

Quand le professeur de français me pose une question je répond en français

14- Pendant la séance de production de l'oral, êtes-vous capable de donner votre opinion oralement pour défendre un point de vu ?

Oui  Non

- Si c'est non, quels sont les obstacles qui vous empêchent de le faire ?

Le vocabulaire, c'est le premier obstacle qui  
m'empêche de le faire

15- Etes-vous capable de justifier un choix ou un comportement en s'exprimant à l'oral et en français ?

Oui  Non

- Si c'est non, pourquoi ? car je n'ai pas un bon

niveau en langue française

## **Table des matières :**

**Introduction.....01**

### **1-L'enseignement apprentissage du FLE dans le cycle moyen**

1.1-Définition d'une langue étrangère

1.2-Définition de l'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère

1.3-Le statut de la langue française en Algérie (point de vue historique)

### **2-La sociodidactique et la production orale en français chez les apprenants**

2.1-Définition de la sociodidactique

2.2-Utilisation de la sociodidactique dans la production orale

### **3-L'oral en classe de 4AM**

3.1-Définition de l'oral

3.2-Définition de l'expression/la production orale

3.3-L'importance de l'apprentissage de l'orale en classe de FLE

3.4-Les finalités de l'apprentissage de l'oral en classe de 4eme AM

### **4. L'enseignement de l'oral entre la zone urbaine et rurale**

#### **4.1. L'enseignement du Français dans le milieu rural**

4.1.1-La place du français dans le milieu rurale

4.1.2-Le contexte scolaire

4.1.3-Contexte familial

4.1.4-Le contexte social

## **5. L'enseignement du français dans le milieu urbain :**

### **5.1-La place du français dans le milieu urbain :**

5.2-Le contexte scolaire

5.3-Le contexte familial

5.4-Le contexte social

## **G. Chapitre méthodologique**

1. Les Le questionnaire

1.1 Techniques de la recherche

### **2. L'observation en classe de FLE**

### **3. L'échantillon et les lieux de l'enquête de terrain**

3.1. Présentation de l'école de la zone rurale

3.2. Fiche technique de l'établissement LES TROIS FRERES HAMMAD

3.3. Présentation de l'école de la zone urbaine

3.4. Fiche technique de l'établissement LES FRERES HADDAD

### **4. Le déroulement de l'enquête de terrain**

4.1. Le questionnaire

4.2. Les séances d'observation

## **5. Organisation du programme de français de 4<sup>ème</sup> AM**

## **6. Difficultés rencontrées lors de la réalisation de la recherche**

### **6.1 Analyse du questionnaire adressé aux apprenants**

6.1.1. Le niveau d'instruction des parents et leur niveau de connaissance de la langue française

6.1.2. L'usage de la langue française dans le milieu familiale et sociale

6.1.3. Les endroits favorisant la communication en langue française

6.1.4. L'impact des voyages touristiques sur la communication orale en français

6.1.5. Les activités de loisirs favorisant la pratique de la langue française

6.1.6. L'impact des réseaux sociaux sur l'utilisation et la pratique de la langue française

6.1.7. L'influence des établissements privés et des cours de soutiens sur l'usage de la langue française

6.1.8. La prise de parole pendant le cours de français

6.1.9. Les obstacles rencontrés par les apprenants lors de la prise de parole

6.1.10. La communication orale en français dans le milieu scolaire

6.1.11. L'aptitude à l'expression orale pour défendre une opinion et justifier un point de vue

6.1.12-Bilan synthétique de l'analyse des questionnaires des deux zones urbaine et rurale

### **2. Analyse des séances d'observation**

2.1. La grille d'observation utilisée dans les deux établissements

2.1.1. La grille d'observation de la zone urbaine DRAA BEN KHEDDA

2.1.2. La grille d'observation de la zone rurale AIT BOUADDOU

## **2.2. Traces révélant les conditions sociolinguistiques et socioculturelles dans les productions orales des apprenants de 4AM**

2.2.1. Le recours au répertoire linguistique des apprenants

2.2.2. Énonces produits par les apprenants

2.2.3. L'encouragement de l'enseignant

**Conclusion**

**Bibliographie**

**Annexes**